

# 코리아일보

## KORE ILBO

22 (1920) 7 ИЮНЯ 2024 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

## По-семейному и с пользой

В Астане активисты отдыхали и готовили национальные блюда



В минувшие выходные этнокультурное объединение корейцев Астаны совместно с Деловым клубом АКК организовало культурное мероприятие в живописной зоне отдыха «Балкарагай» в рамках международного Дня семьи. Праздник под открытым небом объединил старшее поколение и молодежь.

Алина ИМАМБАЕВА, Астана

### В путь дорогу

День выдался солнечным и тёплым, что еще больше подняло настроение. Путь до зоны отдыха на автобусе был заполнен веселыми разговорами и смехом. Участники дели-

лись своими ожиданиями и планами на день, рассказывали друг другу истории и знакомились ближе. Исполнительницы хора «Чен-Рю» напевали песни их молодости. Так и время в дороге пролетело незаметно.

Зона отдыха «Балкарагай» встретила гостей зелеными лужайками, тенистыми деревьями и чистым воздухом. Организаторы выездного тимбилдинга – члены Делового клуба АКК Астаны и сообщества АКК networking на месте уже во всю готовились к предстоящему мероприятию. Гости быстро устроились, разложив свои вещи и аккуратно повесив выглаженные ханбоки.

стр. 3

## 4대명절 중 다가오는 단오 (양력 6.10)

올해 단오절은 6월10일, 다음 주 월요일에 해당하며, 음력으로 는 5월5일이다. 단오는 '첫번째 다섯째'를 뜻하며, '단' (端)은 '처음, 첫 번째', '오' (午)는 '다섯'을 의미한다. 이 날은 양기가 완성한 날로 여겨지며, 옛날에는 사람들이 해와 달을 숭배하는 시기에 단오는 태양신의 날이라고 믿었다.

단오는 항상 여름의 즐거움과 장식의 날이었다. 사람들은 목욕하고 새 옷을 입었으며, '단오장' (端午粧)이라는 단오절 장식물을 준비했다.

단오는 1년 중 양기가 가장 강한 날로서, 모내기를 끝내고 풍년을 기원하는 제사를 지내는 명절이다. 지금 한국에서는 단오 명절을 크게 지내지 않지만, 예전에는 단오 날이면 여자들이 창포물에 머리를 감고 그네를 뛰고, 남자들이 씨름을 하면서 하루를 보냈다.

CIS에서 살고 있는 고려인들은 성묘 의식을 가지고 세 명절 한식, 단오, 추석을 지내고 있다. 고려인들은 '한식'이 아침밥, 단오는 점심밥이라고 생각한다. 그래서 많은 고려인들은 이날 아침에 음식을 준비하고 묘지에 가곤 한다. 고려인 단체들은 각지에서 축제와 콘서트를 개최한다.



История корё сарам и корейских колхозов в фотографиях



стр. 4

주카자흐문화원, K-드라마와 함께하는 한복 전시회 개막



стр. 10

Единство и гармония на шумной сцене



стр. 6

## Премьер-министр посетил промышленные объекты в Алматы

Премьер-министр Казахстана Олжас Бектенов ознакомился с транспортно-логистическим и промышленным потенциалом Алматинской области, посетив ряд значимых объектов. В рамках рабочего визита особое внимание было уделено развитию отечественного производства и реализации проектов, направленных на импортозамещение и экспорт.

Министр проверил темпы строительства нового транспортно-логистического центра «Жетыген», индустриально-логистического хаба G-TRANS Service, а также расширение индустриальных зон «Кайрат» и «Даму». В ходе осмотра логистических центров премьер-министр подчеркнул важность развития транспортной инфраструктуры и логистики, дав поручения по подведению недостающих коммуникаций для успешной реализации проектов в рамках программы «Дорожная карта бизнеса».

Кроме того, Олжас Бектенов ознакомился с деятельностью компаний, функционирующих в индустриальных зонах. В числе посещенных объектов была компания «Шин-Лайн» – ведущий производитель мороженого в Центральной Азии. Премьер-министр осмотрел производственный процесс на предприятии и отметил его вклад в развитие отечественного производства.

В ходе визита глава правительства подчеркнул важность создания условий для развития промышленности, что позволит предприятиям направлять сэкономленные средства на повышение качества продукции и дальнейшее расширение производства, создавая новые рабочие места.

## Как почтили память репрессированных в регионах Казахстана

Массовые политические репрессии и голод – одна из самых трагических страниц в истории Казахстана, когда погибли десятки тысяч мирных людей. С обретением независимости государство и общество хранят память о тех, кто безвинно погиб и пострадал в те тяжелые годы – в 1993 году был принят Закон «О реабилитации жертв массовых политических репрессий», а с 1997 года 31 мая объявлен Днём памяти жертв политических репрессий.



Астана

**Александра КИМ**

Ежегодно на протяжении двадцати семи лет региональные подразделения Ассоциации корейцев Казахстана совместно с АНК и другими этнокультурными объединениями проводят мероприятия ко Дню памяти жертв политических репрессий и голода, проводя тематические встречи, акции, возлагая цветы к памятникам и мемориалам памяти жертв политических репрессий.

В столице активисты корейского центра каждый год совместно с Ассамблеей народа Казахстана посещают Мемориал памяти «Алжир» и принимают участие в митинге, возлагая цветы к Стене памяти и Мемориалу жертвам политических репрессий. Этот год также не стал исключением. Команда корейского этноцентра во главе с его заместителем Розой Пак отправились к памятным местам.

Активисты корейского центра «Тхониль Атырау» не остались в стороне. Старейшины и молодежное крыло под руководством председателя центра Людмилы Ли возложили цветы у памятни-

ка «Қазақ халқына мың алғыс», установленного в поселке Бейбарыс Махамбетского района.

– Помним из рассказов, воспоминаний наших отцов и дедов, что это были невероятно тяжёлые дни испытаний: голод, холод, безпросветное будущее. И только благодаря великодушию, доброте и гостеприимству казахского народа наши предки выжили!, – поделилась Людмила Ли.

В Караганде Мемориальный комплекс жертвам массовых политических репрессий был установлен в 2004 году. На протяжении 20 лет 31 мая активисты этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области участвуют в мероприятиях, приуроченных к этому дню. Традиционно после возложения цветов актив ЭКО во главе с председателем Лилией Ким отдаёт дань благодарности казахскому народу у памятника «Қазақ халқына мың алғыс», установленного в Центральном городском парке по инициации Этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области в год 30-летия центра.

Памятник благодарности также установлен и в Уральске. Его



Уральск

посетили активисты областного корейского этнокультурного объединения. После церемонии возложения цветов председатель совета старейшин Владимир Хон отметил:

– В годы репрессий пострадали миллионы невинных людей, среди них были и корейцы. Но сегодня Казахстан восстановил справедливость, а мы, их потомки, будем всегда чтить память наших предков.

В Актобе активисты корейского этноцентра возложили цветы к скульптурной композиции «Благодарность казахскому народу от корейцев Актюбинской области».

– Монумент представляет собой композицию из двух женских фигур – казашки и кореянки. Казашка протягивает кореянке пиалу с кумысом как символ казахского гостеприимства, которое помогло выжить тысячам корейцев в тяжелое время депортации. За женщинами – стилизованные крылья белой птицы, держащей шаңырақ. Мы открыли стелу в 2022 году на День благодарности, – поделился председатель Ассоциации корейцев Актюбинской области Юрий Шек.



Актобе



Караганда

## «Корё ноин» – 30 лет!



5 июня в ресторане «Апрель» члены общественного фонда «Корё ноин» при Алматинском корейском национальном центре, старожилы корейской диаспоры и самые энергичные активисты отметили 30-летний юбилей организации.

**Диана СОН**

Под своей крышей фонд объединяет более 200 человек. С момента основания общественная организация поддерживает пенсионеров, ветеранов труда и помогает Алматинскому корейскому национальному центру в организации культурных мероприятий для пожилых.

Юбилейный вечер начался с выступления взрослой группы ансамбля «Бидульги» под руководством народной артистки РК Риммы Ким. На вечере звучали памятные мелодии и песни в исполнении хора «Корё ноин», слова благодарности и поздравления. Председатель Совета старейшин АКНЦ Бронислав Сергеевич Шин вручил благодарственные письма и подарки активистам «Корё ноин» и поздравил собравшихся с знаменательной датой.

Гости почтили память Афанасия Кима, который на протяжении долгих лет был председателем «Корё ноин». Теперь же его место заняла супруга – Венера Ким. Она продолжает служить сообществу и укрепляет культурные традиции фонда.

Общественный фонд «Корё ноин» оказывает не только моральную, но и материальную поддержку нуждающимся, одиноким членам фонда. Также они участвуют во всех мероприятиях АКНЦ и проводят благотворительные концерты.

# По-семейному и с пользой

В Астане активисты отдыхали и готовили национальные блюда



В центре зоны отдыха развернулась большая сцена, с которой и началась культурная программа. Концертную часть открыли выступления инструментальной группы «Самульнори», чьи энергичные ритмы взбудрили гостей и никого не оставили равнодушными, даже прохожих.

Старт мероприятию дали ведущие Глеб Ким и Александра Югай. Они поблагодарили всех гостей за участие и пожелали приятного и полезного времяпрепровождения.

В своём приветственном слове председатель этнокультурного объединения корейцев Астаны Атама Хон напомнил о том, как важны семейные узы и что общественная деятельность даёт очень много полезного, особенно для молодежи, помогая выбирать правильные жизненные ориентиры. Руководитель этноцентра поблагодарил верных сподвижников, которые на протяжении многих лет посвящают себя общественной работе.

Затем слово взял координатор Делового клуба АКК в Астане Александр Ким:

– Наш праздник направлен на объединение семей, и мы вложили много усилий в его подготовку. Надеюсь, что нам удалось создать особенную атмосферу. Сегодня мы стремимся подчеркнуть важность преемственности поколений. Это очень важно для каждого этноса – помнить свои традиции, культурные ценности и с гордостью передавать знания из нашей богатой истории. Сегодня мы покажем, как готовятся наши традиционные блюда, ведь кулинарные традиции тоже являются неотъемлемой частью культуры и должны сохраняться.

Программа тимбилдинга была насыщенной и разнообразной. Хор «Чен-Рю» исполнил традиционные корейские песни, ансамбль «Миссон» удивил зрителей своими танцевальными номерами. С особым задором и весельем все пустились водить общий хоровод, символизирующий сплочен-

ность казахстанских корейцев.

Затем ведущие пригласили зрителей на мастер-класс по приготовлению традиционных корейских блюд.

## Варим – парим – бьём

Андрея Пака по праву можно назвать настоящим корейским этноповаром. Деловой клуб АКК Астаны специально пригласил гостя из южной столицы, чтобы он не только показал, но и научил участников бить чартоги (чальтог).

– Сам я из Уштобе, и в детстве мы с соседями-корейцами часто собирались семьями и готовили чартоги, кукси. Став взрослым, стал по крупицам собирать традиционные рецепты национальных блюд. Как известно, приготовление еды у корейцев всегда было коллективным занятием. В прошлом году мы провели первый день национальных традиций в Алматы. После этого меня пригласили дать мастер-класс в Караганде. Теперь я с радостью делюсь своими знаниями и всегда подчеркиваю, что приготовление пищи – это не только о том, чтобы удалить свой голод, это целый ритуал, который объединяет людей, помогает сохранять свою идентичность, – поделился Андрей.

Во время мастер-класса повар не только делился своими кулинарными знаниями, но и рассказывал интересные факты о корейских блюдах. Например, раньше чартоги всегда били за день до торжества. Собиралось много народа, парили рис, те, кто бил тесто, пользовались особым почитанием. А вот женщинам прикасаться к молотку было запрещено. В те времена ударный хлеб могли себе позволить только состоятельные люди.

В этот день все собрались вокруг корыта с ударным хлебом. Каждый хотел попробовать свои силы и взять в руки молоток. Старшие показывали младшим, как правильно месить тесто, удары молотком должны выполняться с особой техникой – немного вытяги-

вая на себя. Атмосфера была шумной и веселой. Встреча по-настоящему объединила людей, помогла прочувствовать свою идентичность. А чартоги получились плотным и упругим, с идеально сбалансированной текстурой и порадовал всех своим вкусом. Ударный хлеб, сделанный общими усилиями, стал главным украшением стола. Прохладный кукси по-домашнему тоже не оставил никого равнодушным. Этот мастер-класс не только обогатил знаниями в области традиционной корейской кулинарии, но и еще больше сплотил участников.

Многие в этот день как будто вернулись в прошлое.

– Я помню, как в детстве наши родственники собирались за несколько дней до праздника, чтобы приготовить разные блюда, ведь это очень трудоемкий процесс. Дом становился шумным и оживлённым, полным людей и детей. Мы – дети – тоже участвовали в этом. А после целого дня работы вечером все садились за общий стол, дружно общались и могли отведать плоды своего труда. Эти вечера были незабываемыми, – поделилась впечатлениями координатор сообщества АКК networking Елена Тянь.

После вкусного обеда дети с эн-

Андрей Пак поделился традиционным рецептом приготовления чартоги.

Чартоги – традиционный ударный корейский хлеб, приготовленный из прессованного липкого риса особого сорта. В традиционном методе приготовления чартоги используют удары с помощью молотков или давление, чтобы придать хлебу правильную форму и текстуру. Это может включать в себя использование специальных инструментов или просто ручное прессование. В настоящее время традиционный ручной метод применяется редко, в основном используют промышленный способ приготовления.

Для приготовления чартоги используется рис сорта чапсари. На первом этапе рис замачивают в воде на сутки, чтобы зерна разбухли. Затем рис парят на специальной решётке, установленной на казане.

Процесс парки на сильном огне длится примерно 1,5 часа. После чего полученная масса выкладывается в специальное деревянное корыто и прессуется молотками до плотной консистенции.

Готовый чартоги обычно подают с кумури (присыпка из фасоли).

тузиазмом играли в национальные корейские игры – весело подбрасывали чеги чаги, соревновались в меткости в тхухо и демонстрировали ловкость в конги норри.

Тем временем художественный руководитель танцевального ансамбля «Миссон» Светлана Тен организовала для старшего поколения музыкальный флешмоб. Под мелодии современной музыки участники начали танцевать. Постепенно к ним присоединилась и молодежь. В итоге все гости от мала до велика танцевали и наслаждались музыкой.

Проведенный в теплой и дружественной атмосфере день по-настоящему сплотил столичных активистов и надолго останется в их памяти.

По дороге домой делились впечатлениями и вспоминали самые трогательные моменты.



# История корё сарам и корейских колхозов в фотографиях



Под таким названием 28 мая в Кванджу (Республика Корея) в атриуме выставочного комплекса Фонда азиатской культуры прошло открытие выставки, организованной профессором Германом Кимом совместно с центром «Вольгок корёин маыль» в городе Кванджу при поддержке Ассоциации корейцев Казахстана, Института азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби, Фонда азиатской культуры. Выставка продлится до 16 июля.



## Константин КИМ

Главный инициатор выставки, профессор, директор Института азиатских исследований при КазНУ им. аль-Фараби Герман Ким, рассказал, как шёл сбор материала для нее и чем она уникальна.

– Герман Николаевич, как возникла идея провести выставку и как шла подготовка?

– Вот уже без малого 40 лет практически на ежедневной основе я занимаюсь этой темой, собираю материал. К примеру, в советское время еще мало кто работал в дальневосточных и сибирских архивах, тогда многие документы, связанные с депортацией, были засекречены, мне же довелось поработать и в Томске, и на Дальнем Востоке. В Казахстане я отработал со всеми центральными и областными архивами, где имеется информация о корейцах, также с Национальной библиотекой и другими учреждениями. Пролистал архивы девяти республиканских, областных, районных газет за 25 лет. Делал копии, а тогда цифровых ксероксов не было, и этот процесс занимал много времени.

Конечно же встречался с пожилыми людьми, ездил в командировки, фотографировал очень много. Позже начал собирать видеоматериал, сам записывать аудио- и видеоконтент. К сожалению, был утерян уникальный видеоархив нашей незабвенной журналистки Эллы Андреевны Цой, в нём содержался отснятый материал о корё сарам, в том числе из корейских колхозов и совхозов за десятилетия.

Без ложной скромности могу сказать, что мой личный архив об истории корё сарам с 1864 по 2024 год, пожалуй, самый полный в мире. Это и исторические документы, и аудиовидеоконтент, и оригиналы и копии печатных изданий, и фотографии, и многое другое. В общей сложности – это порядка 15 терабайт различной информации.

И вот с недавнего времени я задумался, что всем этим нужно делиться. В этом году исполняется 160 лет с момента переселения корейцев на российский Дальний Восток и эта выставка, думается, очень уместна.

Организационную и финансовую поддержку оказал центр «Вольгок корёин маыль» в Кванджу. Мы работали вместе с моей коллегой

Ким Бен Хаком. Своими материалами поделились журналисты, писатели, активисты корейских общественных организаций из разных стран СНГ, правда, их было не так много.

– В чем особенность данной выставки?

– На одной из табличек, стоящих у меня на полке в университете, написан слоган: Something new, something different, которым я всегда руководствуюсь. То есть когда я думаю над заголовками статей, темой новой книги, научной работой, стараюсь, чтобы они несли новизну. Тема корейских колхозов по большому счету никогда системно не исследовалась. Про это не писали научные работы или статьи, не говоря уже о фотовыставках. Это первая подобная выставка, посвященная корейским колхозам.

Вторая особенность выставки заключается в том, что она адресуется как к южнокорейским, так и к русскоязычным соплеменникам. И то, что она открылась именно в Кванджу, где проживает самая многочисленная диаспора корё сарам в Корее, вполне закономерно.

В перспективе выставка может быть проведена и в СНГ, и в других странах. Кстати, предложения уже озвучиваются.

– Что интересного вы открыли для себя во время сбора материала?

– Нельзя сказать, что мною были сделаны какие-то научные открытия. То есть практически весь материал был в доступе. Но вот собрать его и систематизировать – это, конечно, огромный труд. И именно подборка из 180 фотографий, которая получилась как итог кропотливой работы, – это и есть уникальный продукт. В ней отражаются все периоды начиная с Дальнего Востока, затем депортация, советские времена и до наших дней. Также выставка показывает, какие агротехнологии применяли корейцы для выращивания различных культур. Есть фотографии выдающихся руководителей, быта колхозников, снимки с совещаний, собраний и т.д. То есть данная фотовыставка отражает жизнь корейских колхозов с самых разных сторон.

– Есть экспонаты, которые вы бы хотели особенно выделить?

– С моей стороны, наверное, было бы некорректно выделять какие-то фотографии, потому что все они по своему уникальны и ценны. Конечно, лично мне какие-то нравятся больше, чем другие, но это субъективное мнение.

Другое дело, я могу сожалеть о том, что не вошло в эту фотовыставку. Это тема Александры Хан, бригадира рыболовецкой бригады управления сейнерного флота Сахалинрыбпрома, единственной женщины-корейки в РСФСР, удостоенной звания Героя Социалистического Труда. Конечно, это женщина с удивительной судьбой, которая руководила рыболовецким судном. Откровенно говоря, серия фотографий о ней была мною отобрана и послана в Кванджу, но в Корею ее не включили в экспозицию. С другой стороны, может быть, в этом есть логика, так как тема сахалинских корейцев – она отдельная.

Мы очень надеемся, что эта выставка также пройдет в Сеуле, возможно, и в других городах Кореи, а также у нас на территории СНГ.

# 새고려신문

СЭ КОРЁ СИНМУН (НОВАЯ КОРЕЙСКАЯ ГАЗЕТА)

Сахалинская газета  
«Сэ корё синмун» – единственная на территории России общественно-политическая газета, выходящая на корейском языке, в этом году отмечает 75-летие.

Диана СОН

Первый номер газеты вышел в Хабаровске 1 июня 1949 года, тогда газета называлась «Чосон нондя» («Корейский рабочий»). В период японской оккупации тысячи корейских рабочих были насильственно перевезены на Южный Сахалин. Мобилизация оставила за собой сотни историй разделенных семей и людей, оторванных от родины. Новое издание на корейском языке стало рупором для перового поколения сахалинских корейцев, они получили возможность читать о событиях в большой стране на родном языке.

За период существования газета сменила название три раза: «Чосон нондя» («Корейский рабочий») – «Ленин килло» («По ленинскому пути») – «Сэ корё синмун» («Новая корейская газета»).

Современная газета освещает общественно-политическую, социальную и культурную жизнь области, а также зна-

комит с культурой, историей и обычаями Кореи. Основная читательская аудитория – первое и второе поколение сахалинских корейцев, владеющих корейской письменностью. А большинство материалов охватывает события, проблемы, которые касаются корейской диаспоры на острове.

Нынешний главный редактор «Сэ корё синмун» Виктория Бя работает в редакции уже сорок лет. За этот срок она прошла путь от курьера, машинистки до корреспондента и редактора, пишущего на корейском языке. Виктория Бя рассказала нам о работе сахалинской редакции, и поделилась дальнейшими планами.

– Виктория Идоюновна, расскажите о коллективе редакции.

– В газете коллектив маленький и дружный. Многие сотрудники работают уже более сорока лет, как наш главный бухгалтер Окад Се Бок (Светлана Кирилловна). А самый именитый фотокорреспондент газеты Ли Е Сик (Михаил Львович) – признанный ма-

## Летопись сахалинских корейцев



стер черно-белой фотографии. Его серия о первом поколении сахалинских корейцев никого не оставляет равнодушным. Михаил Львович ровесник нашей газеты, в этом году ему тоже 75 лет. В редакции трудятся дизайнеры, корректоры и переводчики.

– Как будете отмечать знаменательную дату?

– 75-летие решили отметить скромно, объявили литературный конкурс на корейском языке и конкурс эссе на русском языке об истории сахалинских корейцев, истории семьи.

– Как изменилась газета за 75 лет и какой спрос на нее сейчас?

– За столь большой срок, естественно, она поменялась.

Раньше, чтобы печатать газету, использовался ручной набор. Из отлитых слогов складывали слова, предложения. В нашей редакции не было линогетти, с ручного набора сразу перешли на компьютерный. Раньше клеили бумагу со статьями на плотный разлинованный картон, с нее уже делали форму для печатания. Сейчас, конечно же, вся верстка на компьютере, а газета печатается в типографии. Нашу газету читают на Сахалине, в Москве, в Питере, и, конечно, в Республике Корея, ведь туда на ПМЖ уехало уже больше 4000 наших земляков.

– Расскажите о проектах редакции.

– Проектов много, они

всегда разные. Мы проводим спецпроекты, посвященные значимым датам и событиям. Например, в проекте «Не забывать прошлое» потомки первых сахалинских корейцев рассказывают о своих родителях, дедах, которых насильственно мобилизовали японцы. Проводили фоторепортаж из Кореи о жизни сахалинских корейцев на исторической родине.

Помимо этого наша редакция организует различные мероприятия. С 2022 года мы проводим встречи с интересными людьми в рамках проекта «Встречи на Сахалине: о жизни, творчестве, душе». Нашими гостями были писатели, поэты, барды, общественные деятели, художники, режиссеры и другие.

– Сотрудничает ли газета с Кореей?

– Редакция сотрудничает с учеными Южной Кореи и с рядом зарубежных СМИ. Также редакция является членом Всемирного сообщества журналистов-соотечественников, участвует в симпозиумах и форумах, которые проводятся соплеменниками в Республике Корея.

– Какие планы на будущее?

– Продолжать выпускать нашу «Сэ корё синмун». Сами знаете, выпускать еженедельно бумажную газету силами маленького коллектива – задача не совсем простая.

Что заставляет искать свои корни? Зачем мы хотим узнать историю своих предков? Какая внутренняя сила движет нами в попытке найти хоть какие-то следы своих прародителей? Конечно же это и наша благодарность за жизнь, и желание раскрыть неизвестные белые пятна семейной истории, и потребность передать правду о роде своим детям и последующим поколениям.

Марина ЛИ,  
Екатеринбург

Именно эти желания способствовали тому, что в Екатеринбурге прошел Первый форум по корейской генеалогии. Что удивительно, а может, и закономерно, организаторы живут в разных городах и познакомились именно благодаря своей активной деятельности по поиску своих корней. Светлана Хасанова из Москвы и Виктория Хегай из Челябинска сначала просто делились своим опытом друг с другом. Через несколько лет совместных поисков поняли, что хотят делиться своим накопленным опытом, и объединили возле себя тех, кто не-

равнодушен к этому вопросу. Так родилась идея проведения форума.

Форум проходил 2 июня в коференц-зале отеля «Атриум Палас». Накануне форума 1 июня все участники посетили Мемориал жертвам политических репрессий.

Светлана Хасанова и Виктория Хегай не только рассказали о своем опыте, а еще пригласили таких же рьяных исследователей рода из разных уголков. Были гости из Москвы, Якутии, Казахстана, Челябинска и Южной Кореи.

Наталья Аужановна Тен из Астаны приятно удивила и во многом вдохновила всех присутствующих своим рассказом. Ей удалось восстановить свою

## То, что мы ищем, тоже ищет нас



родословную до XIV века и родословную книгу чокпо.

Многие спикеры делились своим наблюдением – стоит только начать, и будто все события перестраиваются в помощь тебе. Светлана Хасанова закончила свое выступление такой мотивацией: «То, что ищите вы, ищет вас тоже».

Удивительно, что кроме традиционных способов поиска родственников, есть еще и современный ДНК-тест. Об этом рассказала Виктория Хегай. Она наглядно показала и подробно рассказала, что только благодаря ДНК-генеалогии ей удалось найти своих родственников по не прямой линии.

Самое волшебное событие форума – один из слушателей, принесший книгу чокпо и щедро позволивший всем желающим прикоснуться к ней.

В июле-августе этого года запланирован Второй форум по корейской генеалогии. Он пройдет на озере Иссык-Куль в Киргизии.

# Единство и гармония на шумной сцене «Инь и Янь»: сквозь призму детской души

На сцене Республиканского государственного академического корейского театра новая постановка под названием «Инь-Янь». Представление приурочено к 1 июня – Международному дню защиты детей. Этот праздник служит не только яркой датой в календаре, но и напоминанием о многочисленных трудностях и проблемах детей.

**Анита ШИИ**

С ранних лет ребенку часто повторяют одно и то же слово, с которым у многих возникает ассоциация именно детского периода. Это слово «дружба». Первые знакомства, первые рукопожатия, игры, смех и слезы – дружба таит в себе много всего, и порой от нее зависит будущее как отдельного человека, так и всего мира. Так на сцене Корейского театра судьба всего человечества держалась на дружбе двух девочек по имени Инь и Янь. Вместе они создают гармонию, но что происходит, когда гармония исчезает?

Яркое солнце, теплый воздух, затавившееся дыхание и бегущие в разные стороны крохотные глазки. Атмосфера накануне концерта была наполнена волнением и любопытством. Волонтеры в черной одежде встречают и провожают зрителей. Мамы и папы со своими детьми постепенно заполняют холл. Портреты артистов театра, размещенные на светлой стене, молчаливо приветствуют гостей. Голубые брошюры с яркой надписью «Инь-Янь» и двумя силуэтами девочек в пышных платьях ровно и аккуратно размещены на столе у входа. Вскоре вся комната наполнится шумом от детского топота и крика, заиграет музыка и распахнутся двери в зал, где буквально через пару минут начнет происходить волшебство.

Все места заполнены, в зале полная посадка: родители, дети, бабушки, дедушки, подростки с уверенностью заняли свои кресла в ожидании концерта. Когда свет погас, заиграла ритмичная громкая музыка. Группа девушек в народных костюмах играет на корейских ударных музыкальных инструментах. Интересное начало концерта: сочетание световых, звуковых спецэффектов, присущих современным представлениям и корейского народного колорита, выраженного в обилии разных национальных одежд и музыкальных инструментов на одной сцене. Музыкальное вступление длилось продолжительное время, погружая зрителей в специфическую атмосферу концерта.

Барабаны стихли, зрители увидели главных героев – это четыре стихии и де-



рево. В корейской культуре они являются основой, на которой держится древнее представление о мире. Флаг Республики Корея имеет в центре двухцветную эмблему, обозначающую гармонию – Инь и Янь, а окружают эмблему триграммы, которые служат символом неба, земли, воды и огня. Может быть, образ флага был частью задумки, а может, это просто совпадение. По сюжету четыре героя берут под опеку двух девочек, которых послал им Владыка. Они растят, заботятся о детях, сохраняя гармонию во всем мире.

Концертная программа включила в себя всевозможные формы выражения корейского искусства на сцене. Повествование сопровождалось выступлениями с танцевальными номерами, сольным и групповым исполнением известных песен на казахском, корейском и английском языках. В танцевальных номерах прекрасно отразились настроение и философия, заложенные в представлении. Хореография включала в себя спокойные и гармоничные мотивы, что было выражено в плавных движениях, синхронных переходах, некой текучести всего танца. Также были стремительные,

интенсивные, виртуозные, местами будто пульсирующие танцевальные номера.

– Зерном, идеей произведения было единство противоположностей «Инь-Янь». Это есть в каждом человеке, мы часто встречаем это в жизни. Хотелось раскрыть это с позиции детей, потому что каждый из нас – это маленький ребенок внутри. Взаимодействие таких противоположностей мы и закладывали в концерте. Концерт сам говорит за себя – Инь и Янь, – поясняет основную идею спектакля главный балетмейстер Анна Цой.

Противоположность выражалась во всех деталях концерта. Хотелось бы отметить обилие костюмов и образов, в которых выступали артисты. Некоторые платья были лёгкими и воздушными, почти прозрачными. Казалось, что актеры буквально парят или плывут по сцене. Особенно впечатлил образ в зеленых платьях, напоминающих лепестки молодых деревьев в начале весны. В совокупности с прекрасно поставленной хореографией действительно можно было представить, что в этом образе человек – часть природы в буквальном смысле.

Инь и Янь были одеты в розовое и черное платья соответственно. Розовый – цвет тепла, радости, позитива, доброты. Черный – печаль, разочарование, отстраненность. Две яркие девочки на сцене олицетворяли гармонию. И только в момент ссоры из всего мира пропали все цвета. Сольное исполнение одного из певцов театра отлично передало атмосферу утраты, тоски, измученности и печали. Герои старались помирить двух подруг, чтобы равновесие в мире восстановилось. Завершился концерт воссоединением. На сцене появляется радуга в виде танцевального номера, где каждая из танцовщиц представляла собой один из цветов радуги.

Режиссером постановки является Екатерина Пен. Вместе с балетмейстером Анной Цой они поделились своими мыслями о концерте.

– *То что сегодня получилось на сцене совпало с тем, что вы задумывали изначально?*

**Екатерина Пен:**

– Я думаю, да. В целом всегда у творческих людей есть ощущение, что можно было сделать еще лучше. Но на самом деле, я думаю, у нас все получилось!

**Анна Цой:**

– Тем более когда дети на сцене – все хорошо!

**Екатерина Пен:**

– Когда появляется детская энергетика, все начинает еще больше светиться, становится еще радостнее. Потому что появляется чистая, искренняя энергия от самих детей.

Концерт действительно является очень важным в творческой истории театра. Ведь большую часть артистов на сцене составляли дети разного возраста. Наравне с профессионалами маленькие звезды помогли случиться концерту, который взбудоражил и впечатлил всех зрителей.

Одна из зрительниц высказала свое восхищение после концерта:

– Театр вырос на целую голову! Самое главное – молодежь! Молодежь зажигает все. Я очень довольна, так сильно мне понравилось. Костюмы такие шикарные. Такой хороший, цельный спектакль получился. Как хорошо пел секстет – шесть человек!

Впечатляющим концертом порадовал Корейский театр преданных зрителей. Детскими голосами, поддержкой взрослых, обличенных вместе в оболочку национального колорита, концерт вероятно оказал должное влияние на всех пришедших гостей.

Дети – это наше будущее. Воспитывая, оберегая и защищая детей, мы можем обеспечить не только гармонию во всем мире, но прежде всего радость и спокойствие отдельно в каждом из нас.

경의를 품고 항상 기억할 것이다

# 알마티고려민족중앙회 열성자들이 까라딸 구역을 방문하였다



지난 5월 29일 알마티고려민족중앙회가 카자흐스탄민족회와 함께 정치탄압 및 기아 희생자 추억의 날과 연관된 행사의 범위에서 1937년에 카자흐스탄에로의 첫 고려인 이주 지역인 까라딸 구역 우스토베 시로 떠났다.

김 알렉산드라  
알마티 - 우스토베 - 알마티

5월 29일, 수요일. 이른 아침. 알마티 친선회관 앞에 알마티고려민족중앙회 열성자들이 모였다 - 우스토베에서 진행될 행사에 떠날 준비를 하는 것이다. 버스가 알마티 시를 벗어나자 멀리 보이는 산들이 낮은 언덕으로 바뀌더니 버스가 달리는 도로의 좌우가 어느 순간 초원으로 변하고 저 멀리에는 수평선이 보였다. 몇 시간 후에 알마티시 고려민족중앙회 회원들과 카자흐스탄민족회 대표들은 많은 고려인들에게 한해서 정든 고향도시로 된 우스토베에 도착했다. 까라딸 구청 직원들과 지방 고려인 민족센터 열성자들이 알마티에서 온 손님들을 맞이하였다. 행사 참가자들은 반갑게 서로 인사를 나누고 까라딸 구역 민속 박물관으로 향했다. 박물관은 손님들을 놀라게 하였다 - 민속박물관이 지난 해 시월에 문을 열었음에도 불구하고 방문객들은 훈족을 비롯한 카자흐국가제도 형성으로부터 시작하여 현시대에 이르기까지의 역사를 목격할 수 있

었다. 박물관에는 구역의 역사, 까라딸 구역의 성과를 자세히, 흥미있게 알려주는 진열품들이 전시되어 있었다. 민속박물관에는 또한 문화, 스포츠, 정치, 과학 및 기타 분야에서 까라딸인들의 성과, 구역의 특성에 대한 특별 진열품들도 있다. 손님들은 지역 고려인들의 성과에 대한 이야기를 긍지감을 품고 들었으며 그들에 대한 진열품들을 흥미감을 품고 구경하였다.

다음 손님들은 숭고한 바스토베 언덕으로 갔다. 카자흐스탄고려인협회가 2012년에 강제이주당한 고려인들이 카자흐인들에게 감사를 표하는 감사의 기념비를 건립하였다. 1937년에 강제이주당한 첫 고려인들이 바로 이곳에 실려왔다. 카자흐스탄고려인협회 후원회 회원, 기념비 건립 발기자인 김 로만 우헤노비치가 말한바와 같이 한국에서 카자흐스탄에 오는 손님들은 이곳 방문을 자기의 의무로 간주하면서 그 어느 한때 불행한 고려인들과 음식과 거처를 나누었으며 미래에 대한 희망을 심어준 카자흐인들에게 감사를 표한다. 정치 탄압 및 기아 희생자 추모의 날 전야에 바로 이 언덕에서 집회가 있었고 행사 참가자들은 <카자크 할끼나 민 알기스> 기념비에 꽃다발을 올렸다. 이 기념비는 미래 세대를 위해 건립된 것이다 - 자라나는 세대는 카자흐스탄 다민족 인민의 역사를 알아야 하며 그들의 손수 세대가 어떤 시련을 겪었는가를 항상 기억하고 통일과 평화를 소

중히 여겨야 한다. 막심 고리끼 명칭 학교 학생들이 카자흐스탄에로의 고려인 강제이주 역사의 장면을 단막으로 보여줌으로서 행사참가자들의 마음을 사로잡았다. 단막의 몇 순간에 얼마나 많은 아픔과 동시에 강한 의지를 느낄 수 있었던가...

손님들은 우스토베에서 케멜 또 까예브 명칭 학교를 방문하였다. 알마티고려민족중앙회는 학교에 <카자흐스탄고려인 백과사전>을 선사했다.

알마티에서 간 대표단은 코스카르바예브 명칭 학교를 토대로 구성된 고려인 민속창작 전시회를 방문했다. 여기에는 전통 민족 악기, 후생용품, 조선인들이 살던 집 작은 모형도 전시되어 있었다. 옛날에 기념으로 찍은 사진들에서 일부 손님들이 자신을 찾아볼 수도 있었다 - 그들이 과거에 이 학교에서 교편을 잡았기 때문이다. 손님들은 전시회를 참관한 후에 학교의 강당에서 까라딸 구역 창작집단이 준비한 공연을 구경하였다. <제떡수의 노을>, <노인단>창작집단들과 안 왈레리, 림 이그나트 가수들이 손님들에게 기쁜 순간을 주었다.

행사는 비공식적 분위기에서 저녁식사로 끝났다. 식사 과정에 알마티고려민족중앙회 소속 창작 집단이 화려한 공연으로 주인의 손님후대에 감사를 표하였다. 행사 참가자들은 편안한 분위기에서 이야기를 나누면서 서로를 더 잘 알아 보면서 재미있는 시간을 보냈다.

바스쭈베 언덕에서 外 2 편 - 김병학

# 바스쭈베\* 언덕에서

바스쭈베 언덕에 가을바람 불어  
까마귀 떼 하늘 가득 날아오네  
양만리 연해주에서 중앙아시아까지  
이름 없이 피었다 쓰러져간 꽃 녀들  
모질게 다시 일어나 이 언덕에  
질긴 목숨 뿌리내렸건만  
돌보는 이 하나 없이 일흔 해를  
놀리고 찢기고 밟히고 묻혀  
이리도 풀 한 포기 없이 붉은가  
하늘 아래 흰옷 입고 살아온 것이  
그 무슨 해를 가리는 죄였던가  
해골처럼 아위어가는 언덕아  
누굴 기다리다 망부석이 되고 말았더냐  
삼각철판 묘비마다 부릅뜬 눈  
시퍼린 울음으로 가슴을 찢러  
강제이주열차 바퀴아래 깔린 얼굴들  
또렷한 늦가을 조각달로 떠오름에  
나 아직 꽃다발 얹어드릴 수 없네  
술잔 아직 여기 부어드릴 수 없네  
다만 심장의 피 한 움큼  
혼백에 담아 망향가로 바치네.

\* 바스쭈베: 연해주에 거주하던 재소고려인들이 1937년 강제이주열차에 실려 중앙아시아로 끌려오다 그해 10월 중순 카자흐스탄의 우스토베란 곳에 처음으로 부러졌다. 부러진 그들이 혹독한 겨울을 견디며 살아남은 장소가 바로 바스쭈베다. 카자흐어로 '머리언덕'이라는 뜻인데 문자 그대로 우스토베 외진 곳에 사람머리를 얹어놓은 모양의 언덕으로 서 있다. 강제이주열차에 실려 온 고려인들은 당장 거주할 집이 없어 그 언덕을 바람막이 삼아 경사면 아래에 토굴을 파고 이듬해 4월까지 살았다. 그렇게 첫 해 겨울을 보낸 고려인들은 그곳 바스쭈베를 자신들의 묘지로 삼았다. 초기에 조성된 묘지는 초라하기 그지없으며 조그만 철판묘비에 한글로 비명이 새겨져 있다.



## ‘SBS 희망 TV’ 고려인 이주 160주년 맞아 무국적 고려인 문제 조명

지난 5월24일, 25일 양일간 방송되는 ‘SBS 희망 TV’ 3부 와 4부, 5부는 고려인 이주 160주년을 맞아 러시아와 중앙아시아 일대에 살고 있는 고려인들의 역사에 대해 알리고, 무국적 고려인 문제에 대해 조명하는 내용을 다루었다.

고려인은 러시아와 구소련 지역에 살고 있는 일제강점기, 항일운동의 중심지 연해주에서 독립운동을 펼쳤던 수많은 독립운동가의 후손이다. 하지만 1937년 9월, 18만 명의 고려인들은 일본인과 비슷하게 생겨 첩자로 활동할 수 있다는 이유로 스탈린에 의해

중앙아시아 황무지로 강제 이주 당했다.

**존재하지만 세상에는없는 사람 무국적 고려인 이 비탈리 씨**

무국적 고려인은 제대로 된 직업은 물론 자신 명의의 집도, 자동차도 가질 수 없다. 심지어 죽어서도 사망신고를 할 수 없어 묘지도 만들지 못하는 유령 같은 존재다. 국적이 없는 서러움은 아이들에게 대물림되기도 한다.

소련 시절 대학에서 지구 물리학을 전공했던 53세 이 비탈리 씨. 하지만 국적이 없으면 정규직으로 일할 수 없기에 30년이 넘도록 알음알음 들어오는 일을 하며 가족의 생계를 책임지고 있다. 최근 비탈리 씨는 걱정이 많

다. 아내의 병이 점점 악화되고 있기 때문이다. 하지만 혼자 버는 돈으로 치료비를 감당할 수 없어 아내도 꾸준한 치료를 못하고 있는 상태다.

그런 그가 버티는 이유는 어려운 형편에도 불평 없이 공부하는 열네 살 아들이 있어서다. 국적이 없어 생긴 빈곤한 삶이 아들에게 이어지지 않길, 아들만큼은 꿈을 포기하지 않는 것이 바람이라는 이 비탈리 씨를 만나보았다.

**30년째 소련 시절에 갇혀 사는 김유리 씨 부자**

구소련 시절, 김유리 씨는 의무와 역할을 다하는 시민이었다. 하지만 그는 1991년, 소련이 해체되고 새로운 국가가 생겨나는 과정에서 국적을 얻지 못했다.

그 후, 두 아들에게 국적 없는 삶과 가난이 그대로 대물림 됐다.

단 한 번도 학교에 가본 적이 없어서 17살까지 글을 읽거나 쓰고, 숫자를 계산하는 법도 몰랐다는 두 형제. 고향과 국적을 잃고 소련 시절에 갇혀 사는 김유리 씨와 두 아들의 안타까운 이야기를 들어보았다.

**전쟁으로 또다시 터전을 잃은 우크라이나 무국적 고려인들**

2022년 발발한 우크라이나 전쟁으로 많은 고려인이 안전한 곳을 찾아 대한민국으로 들어왔다. 당시 입국이 어려운 무국적 고려인들도 인도적 이유로 입국이 허가됐다. 하지만 대부분의 무국적자는 국경을 넘기 어려워 전

쟁 중인 우크라이나에 지금까지도 남아 있다.

어렵게 국내에 들어왔어도 이들의 고통은 끝나지 않는다. 현행법은 국적이 있는 사람만 재외동포로 인정하고 있어, 무국적 고려인들은 고려인 동포들이 주로 받는 재외동포 비자(F4)나 방문취업 비자(H2)를 받지 못한다. 이들이 받은 기타 비자(G1)는 원칙적으로 취업이 금지되어 있어, 일정한 생계 수단이 없는 무국적 고려인들은 한국 생활에 많은 어려움을 겪고 있다. ‘SBS 희망 TV’는 전쟁을 피해 고국에 돌아와서도 정착하지 못하는 무국적 고려인 윤 예브게니 씨와 이 나탈리아 씨의 안타까운 사연을 알렸다.

# 한국 여행

5월11일~5월21일,  
노인대학 10기 졸업생 그룹이 방한을 했습니다.



우리는 서울로 가는 비행기를 타기 오래 전부터 한국 여행을 준비했습니다. 1년 동안 한국의 역사, 문화, 지리, 한국어를 학습하며, 노래와 춤도 연습했습니다. 이 여행은 우리의 노력과 열정의 결실이었습니다. 누구에게는 첫 한국 방문이 아니었고, 누구에게는 조국을 방문하는 꿈이 이루어진 순간이었습니다. 비록 우리 대부분이 북쪽 출신이지만, 우리는 낯선 땅에 가는 것이 아니라고 생각했습니다. 우리 조상들에게 한반도는 하나의 나라였기 때문입니다. 우리는 두 코리아 (남한, 북한)가 모두 자랑스럽게 생각합니다. 두 나라는 모두 각자의 방식으로 뛰어난 성과를 이루었으며, 이는 재능 있고 부지런한 우리 민족의 끈기와 정신력 덕분입니다. 우리는 언젠가 두 나라가 가까워지고 강력하고 주권 있는 하나의 국가로 통일될 날이 올 것이라고 믿습니다. 현대 세계에서 살아남기 위해서는 이것이 필요할 것 같습니다. 노래 <고려 아리랑>의 구절에서 하는<고려 사람 - 하나의 가족, 고려 사람 - 하나의 민족, 고려 사람 - 우리의 운명과 길은 하나이다 (유가이 콘스탄틴의 번역임)> 말은 마치 주문처럼 들립니다.



한국에 도착하자마자 우리는 설렘입니다. 조국이 우리를 어떻게 맞이할지, 어떤 인상을 남길지, 조상들과 고향 땅과의 연계를 느낄 수 있을지 궁금했습니다. 그러나 우리가 환영받고 인사를 받는 순간, 그 의심은 사라졌습니다. 우리를 오래 기다려온 소중한 손님, 동포 그리고 무엇보다도 같은 일원으로 맞이해 주었습니다. 인천공항에서는 노인대학의 초대 원장 김정복님과 그의 부인 이공순님이 우리를 마중나왔습니다. 그들은 아침 일찍 일어나 아침 식사도 하지 않고 멀리서 공항까지 와 주셨습니다. 두 분은 거의 이틀 동안 우리와 함께 해 주셨습니다. 그 이후로도 우리는 어디를 가든 귀한 손님으로 환영받았습니다. 한국 사람들은 우리가 조국의 공기와 정신을 흡수하고 스며들 수 있도록 조국과 인민의 최고를 보여 주려고 노력했습니다. 그들은

우리를 맛있게 푸짐하게 먹이고 선물도 주며 그런 마음을 보여주었습니다. 현지 언론은 우리의 체류를 특별한 사건으로 보도했습니다. 이 모든 일들은 '왜 우리가 이런 대접을 받는지?' 라는 생각을 들게 했습니다. 그 답은 우리가 한 세기 전 생존과 자녀들의 미래를 위해, 그리고 일본 침략자로부터 조국을 해방시키기 위해 싸울 수 있는 기회를 위해 조국을 떠나야 했던 사람들의 직계 후손이고, 또한 우리는 운명의 어떤 변화와 삶의 어떤 상황 속에서도 우리의 정체성, 전통과 관습을 지키고 최고의 인성을 발휘시키고 조국과 멀리 떨어져 있으면서도 민족 문화와 예술을 발전시킨 재외 동포의 대표자들이기 때문입니다. 여행 내내 우리는 가는 곳마다 가식 없는 진심과, 가장 즐거운 감동과 추억을 남기고 싶은 진심 어린 마음을 느꼈습니

다. 우리가 한인으로서, 이 땅에 속한 것처럼 느낄 수 있도록 환대를 받았습니다. 이 모든 훌륭한 분들께 감사를 표하며 깊은 감사의 말씀을 드리고 싶습니다. 익산 시에서는 이희란 (Ли Хи Ран)님이 우리를 맞이하고 안내해 주셨으며, 직접 만든 자수가 놓인 아름다운 전통 한국 담요를 선물해 주셨습니다. 부산에서는 고향숙 (Го Хянг Сук)님과 그녀의 남편인 진영성 (Джин Ёнг Сонг)님은 우리를 위해 해양 투어, 해변 산책, 아쿠아리움 방문을 포함한 다양한 관광 프로그램을 준비해 주셨고, La Valse고급 호텔 숙박비 일부를 부담해 주셨습니다. 경주에서는 이민경 (Ли Мин Ёён)님과 그녀의 남편 박효현 (Пак Хё Хён)님이 우리와 함께 동행하며 숙박비 부담을 나누어 주셨습니다. 충주 시에는 강정원 (Кан Чжон Вон)교수님과 김학원 (Ким Хак Вон)교수님이 대학을 안내해 주고 한복 체험을 마련해 주셨습니다. 안동시장님은 시청에서 우리를 환영하며, 시청 도서관에서 우리 그룹 모든 대표자에게 책을 선물해 주셨습니다. 우리의 이번 여행의 광범위한 프로그램이 가능하도록 도움을 준 여러 교회의 목사님들과 신자들에게 특별한 감사를 드립니다. 그들은 우리를 진심으로 영접하고 우리를 위해 기도해 주었습니다. 우리가 초대받은 '하나님은 사랑이시다' (God is Love) 교회의 주일예배에서는 수천 명의 신자들이 일어서서 따뜻한 환영을 받았습니다. 축복도 해 주시고, 선물과 저녁식사도 대접해 주셨고, '사랑' 교회의 성도님들은 맞춤 한복을 선물해 주셨습니다. 몇몇 여성분들은 시간을 내어 가장 크고 유명한 남대문 시장에서 우리의 쇼핑을 도와 주었습니다. 많은 사람들이 우리에게 시간을 내면서 우리의 부탁에 열성적으로 응답하고 우리에게 선물과 음식을 아낌없이 썼습니다. 여행 프로그램은 매우 알차습니다. 우리는 서울과 여러 주요 도시를 방문했고, 한국 역사 박물관의 전시, 이민의 역사, 역사적 기념 장소들을 알아보고, 아름다운 공원과 서울 세종대로를 산책했습니다. 주부산 카자흐스탄 총영사, 지방 당국 대표, 일반 사람 등의 많은 좋은 분들과 만났습니다. 아침부터 늦은 저녁까지 하루 종일 바빴습니다. 지금 돌이켜보면 이것은 단순한 즐거운 여행과 휴식이 아니라, 조국에 대한 지식을 적극적으로 흡수하는 마음과 영혼의 고된 일이었다는 느낌이 듭니다. CIS 국가 출신의 고려인들이 정착한 광주광역시 고려인 마을을 방문하면서 특별한 감동을 받았습니다. 월곡 고려인문화관 관장이자 창설자인 작가, 시인, '고려아리랑'의 작사인 김병학 선생님이 직접 박물관을 견학시키면서 고려인, 즉 우리 자신의 역사에 대해 설명해 주셨습니다. 그는 카자흐스탄에서 20년 넘게 살았고 고려일보에서 일했으며, 고려사람의 역사를 꼼꼼히 연구하고 우리보다 훨씬 더 잘 알고 있기 때문에 이는 놀라운 일이 아닙니다. 더욱이 김병학 관장님은 많은 유명한 고려인들과 개인적으로 알고 지내며 함께 일했습니다. 김병학 관장님은 여전히 월곡고려인문화관에서 활동하고 있으며 요즘은 우리의 유명한 역사학자인 김 게르만 니콜라에비치와 함께 광주광역시에서 '소련 극동 및 중앙아시아의 고려인 집단농장 현상'에 대한 사진 전시회와 소책자 발표회를 열었습니다. 김관장님이 직접 한 박물관 투어는 물론이고 박물관 자체도 우리에게 감탄을 자아냅니다. 그의 인물로서의 매력, 그의

열정, 고려사람의 운명에 대한 깊은 공감과 관심은 경탄을 불러일으킵니다. 박물관은 크지 않지만 전시물은 주요 내용을 담고 있습니다. 박물관 방문은 기억되고 모든 방문객의 마음에 반응을 불러일으킵니다. 160년 동안 고려인의 여러 차례 이주 역사를 설명하는 개별 전시물이 있으며, 문빅토르 화가가 강제이주를 주제로 그린 그림도 있다. 이 그림은 어떤 기념일을 맞아 의뢰받은 것이지만, 지나치게 비극적이라는 이유로 의뢰자가 거부한 후 월곡 박물관에서 적합한 자리를 찾았습니다. 문학평론가이자 유명한 사회 활동가인 정상진 (Тен Сан Дин)을 기리는 특별 전시도 있으며, 노동 영웅과 사회 활동가들의 친숙한 이름들, 고려극장, 아리랑 앙상블의 배우들, 작가와 기자의 사진과 책들 등이 눈에 띕니다. 짐작건대, 이 박물관은 CIS 국가에서 온 고려인 동포들에게 조국의 어려운 삶 속에서 위안과 정신적 힘의 원천이 되는 곳일 것 같습니다. 2000년도쯤 고려인 몇 가구가 처음으로 광주광역시에 와서 정착했는데 2019년에는 그 수가 이미 7만 명을 넘었습니다. 2005년에 신 조야 씨가 상담 센터를 열었고, 2009년에는 고려인 지원 센터로 개명되었습니다. 이곳에서 다양한 직업을 가진 동포들이 광주로 이주한 동포들을 도와 안정적으로 적응할 수 있도록 지원합니다. 예전처럼 삶의 어려운 순간에 고려사람들이 다시 하나로 뭉쳐 서로를 돕고 지원하고 있습니다. 물론 많은 것이 기억에 남았습니다. 한국의 독특한 자연경관, 잘 가꾸어진 깨끗한 대도시와 소도시들, 사람들의 친절함과 예의범절, 건물과 휴게소의 건축디자인 등입니다. 오래 전 이 땅에 살았던 우리 조상들을 생각하며 지나가는 사람들의 얼굴을 들여다보면서 우리 조상들이 젊었을 때나 나이를 먹었을 때나 어떻게 생겼는지 상상해 보았습니다. 이번 여행은 노인대학 이영구 원장님이 신중하게 계획을 세우고 완벽하게 실행하셨습니다. 이원장님은 이전 노인대학 졸업생들의 여행 경험을 고려하여 우리의 여행을 더욱 흥미롭고 유익하며 잊지 못할 추억으로 만들려고 노력했습니다. 이번 방한 그룹 구성원들의 바램을 헤아려, 덕분에 남춘열의 부모가 잠들어 있는 망향 시의 묘지를 찾아 갈 수 있었습니다. 사할린 한인 1세대를 대표하는 남춘열의 부모는 반세기 가까이 친척과 헤어진 뒤 90년대에 고국으로 송환되어 조국에서 영원한 안식을 찾았습니다. 이는 한국과 한민족의 역사이자 사할린 한인의 비극이자 치유되지 않은 상처이기도 합니다. 우리 그룹은 노인대학 10기와 다른 기수의 졸업생 23명으로 구성되었습니다. 나이와 건강 상태에도 불구하고 모두가 이동, 장거리 도보 여행, 해상 여행 등 모든 행사에 참여했습니다. 그런 여행은 혼자서 계획하기는 극히 어렵다는 점은 모두가 인정했고, 현지 사는 고려사람들도 우리처럼 11일 동안 한국의 많은 곳을 보고 방문하지 못 했을 것입니다. 이번 여행은 조송호 선생님 (사요라), 황주원 (쿠아니쉬) 선생님, 국미경 (안나) 선생님 그리고 초이 류드밀라 통역사의 노력으로 성공적으로 수행되었습니다. 그들 덕분에 어떠한 문제나 혼란, 오해도 없었고 사고나 불행한 사건도 일어나지 않았습니다. 모두에게 감사드립니다!

방한 그룹 대표하여,  
강게오르기

# 카자흐스탄 영화, 런던에서 열린 국제영화제에서 단편 부문 최고상 수상

유라시아 지역 국가들의 문화예술 전파를 위해 매년 영국에서 열리는 < Eurasian Creative Guild Film Festival >, 올해에는 22개국에서 100여 작품 출품



영화 뿐만 아니라 음악회, 그림전, 북콘서트 등 다양한 행사들을 통해 중앙아시아-구소련 지역 예술인들의 작품세계 알리는 복합 문화예술 플랫폼으로 자리매김

지난 5월 24일부터 28일까지 영국 런던에서 진행된 제 6회 국제 유라시아 영화제 <Eurasian Creative Guild Film Festival>에서 카자흐스탄의 젊은 여성 영화감독의 작품이 단편 부문에서 최고상을 수상해 큰 관심을 모으고 있다. 화제작의 타이틀은 <Happy Independence Day>.

<Eurasian Creative Guild Film Festival> 영화제의 창립자인 안나 라리 이사장은 "카자흐스탄 영화가 가진 차별점으로는 독특한 소재와 짜임새 있는 시나리오, 설득력 있는 배우들의 연기 등을 꼽을 수 있다. 그리고 이러한 장점들은 해외 관객들로부터 카자흐스탄 영화들이 호응을 얻는 원동력이기도 하다. 현재 카자흐스탄 영화는 꾸준히 발전을 거듭하고 있으며, 이번에 단편 부문 최고상을 받게 된 <Happy Independence Day>는 이렇듯 오늘날 세계 영화계에서 카자흐스탄이 중요한 위치를 잡아가고 있다는 사실을 입증하는 것"이라고 평했다.

카자흐스탄의 젊은 여성 영화감독 카밀라 사근드칸(Камила Сагынткан)이 메가폰을 잡은 <Happy Independence Day>는 사랑하는 사람과의 사별로 인해 삶의 의미를 잃은 중년 남성 '마라트'를 주인공으로 하는 영화로, 빠르게 변해가는 사회를 향한 불만과 주변 사람들에게 버림받는 것에 대한 두려움을 안고 살아가던 그가 카자흐스탄의 사회·경제·정치적 변화의 회오리를 뚫고 새로운 삶을 찾아가는 여정을 그린 작품이다. 오늘날 급변하고 있는 국제 정세 속에서 새로운 '국가 정체성'을 형성해 나가고 있는 카자흐스탄의

모습을 평범한 카자흐 남성 캐릭터를 통해 묘사한 점이 인상 깊게 다가온다. <Happy Independence Day>는 이번 영화제에 전세계 22개국에서 출품된 100여 편의 영화들 가운데 단편 경쟁작으로 선정된 6개 작품들과 경합 끝에 이처럼 최고상을 수상하게 되었다.

한편 이번에 개최된 제 6회 <Eurasian Creative Guild Film Festival>에는 카자흐스탄, 우즈베키스탄, 키르기스스탄, 타지키스탄, 러시아를 비롯해 이탈리아, 미국, 오스트리아, 폴란드 등지에서 수 많은 저명한 영화감독, 프로듀서, 배우들이 초청되었으며 행사지인 런던 롬포드의 시장과 의원들을 비롯해 주영국 키르기스스탄, 우즈베키스탄, 타지키스탄, 러시아, 벨라루스 대사관 관계자들도 참석했다. 또한 이번 영화제의 일환으로 개최된 작은 음악회에서는 런던 카자흐 문화원 대표인 캄샤트 쿠르스바이 원장이 직접 동브라 연주 공연을 펼쳐 관객들의 호응을 얻었으며 이 밖에도 카자흐 전통 의상 및 마스크 제작 체험, 그림전과 도서 발표회 등 다채로운 행사들이 함께 열렸다.

'유라시아 지역 국가들과 영국, 그리고 전세계 여러나라들 간의 문화예술계를 잇는 가교역할'을 표방하는 국제 영화제 <Eurasian Creative Guild Film Festival>은 런던을 본부로 두고 활동하고 있는 'Eurasian Creative Guild'에 의해 개최되는 행사로, 지난 2019년 처음 시작된 이래 해마다 진행되어 올해로 6회를 맞았다. 'Eurasian Creative Guild'는 문학, 영화, 사진 등 다양한 분야에서 활동하는 유라시아 지역 출신 예술인들이 모여 설립한 문화예술 단체이며, 상기한 바 있듯 영화제 뿐만 아니라 도서 및 잡지 발행과 사진 및 그림 전 등의 진행을 통해 중앙아시아 중심의 유라시아 지역 예술인들의 작품세계를 널리 알리는데 힘쓰고 있다.

# 코이코, '2024 중앙아시아 뷰티 엑스포-카자흐스탄' 한국관 개최

중앙아 6개국 교두보로 '카자흐스탄 화장품 시장' 주목

'2024 중앙아시아 뷰티 엑스포 카자흐스탄' 미용 전시회가 5월 30일 알마티 Atakent Expo에서 개최됐다. 이번 전시회는 해외전시전문기업 코이코(KOECO, 대표 김성수)가 단독 에이전트로 한국관을 운영하며 K-뷰티의 현지 진출을 지원했다.

'중앙아시아 뷰티 엑스포 카자흐스탄'은 2018년 첫 개최 이후 이 지역 대표 미용 박람회로 자리매김함과 동시에 작년 2개의 전시 홀보다 1.5배 확장되는 등 규모가 커졌다.

올해 전시장은 △ 필러 및 에스테틱이 중점이 되는 Pavilion 9, △ 헤어와 네일 제품을 주력으로 선보이는 Pavilion 10, △ 코스메틱 전문 섹터인 Pavilion 11로 구성됐다. 한국관은 3개의 홀에 각각 위치하였으며, 출입구와 근접한 자리에 위치해 관람객의 눈길을 사로잡았다고 한다.

현지 관계자에 따르면 카자흐스탄 화장품시장에서 한국 뷰티 제품에 대한 관심이 꾸준히 증가하고 있으며, 구매 의향 조사에서 과반수 이상이 구매를 원한다는 답변을 할 정도로 긍정적이다. 이에 따라 한국 기업의 현지 전시회 참가도 증가하고 있다.

카테고리별로 ▲ 필러, 에스테틱관: '(주)제이디바이오', '링커스 글로벌', '비에스팜코리아', '주식회사 소원바이오', '비전메드 주식회사', '에이치제이코퍼레이션 주식회사', '에스타벨라', '(주)브이온바이오' ▲ 헤어/네일관: '(주)세신정밀', '뷰티퍼머스', '(주)에스제이네일' ▲ 한국관을 진행한 코스메틱관: '케이제이에이치엔비', '아론무역', '주식회사 바노바기', '한솔생명과학(주)', '티핏클래스', '뷰티인사이드', '(주)조이라이프', '(주)현진씨엔티', '에스알바이오텍', '케이몬즈', '(주)파켓', '다보르', '태익', '에프알메드코스' 등의 국내 유명 뷰티 기업들이 참가했다.

전시회 현장에서는 키르기스스탄, 우즈베키스탄, 러시아 등 카자흐스탄과 인접한 다양한 국가 바이어들이 한국관을 둘러보고, 부스마다 상담을 진행하는 모습을 보였다고 코이코 관계자는 전했다.

A 사는 "최근 중앙아시아의 화장품 시장 규모가 확대 중이며, K-뷰티에 대한 관심도가 높아지고 있어 시장 진출을 하고자 참가하게 되었다. 전시 규모 또한 기대 이상이었어서 긍정적인 미팅 성과를 얻었다"라며 3년 여 꾸준한 참가 계획을 밝히기도 했다.

코이코는 "중앙아시아 시장은 K-뷰티의 신흥시장으로 주목받는 지역이다. 한류와 함께 K-뷰티 인지도가 높아지고 있으며, 카자흐스탄을 거점으로 인근 우즈베키스탄, 타지키스탄, 키르기스스탄, 리투아니아, 아제르바이잔 등 6개국 진출을 타진해볼 필요가 있다"고 분석했다.



# 가수 지드래곤, KAIST 기계공학과 교수됐다...초빙교수 임명

가수 지드래곤(본명 권지용)이 한국과학기술원(KAIST) 교수가 됐다.

5일 KAIST는 대전 KAIST 본원 스포츠컴플렉스에서 열린 '이노베이트 코리아 2024' 행사에서 권지용에게 기계공학과 초빙교수에 임명하는 임명장을 수여했다.

이번 임명은 카이스트에서 개발한 최신 과학기술을 K-콘텐츠와 문화산업에 접목해 한국 문화의 글로벌 경쟁력을 확대하기 위해 이뤄졌다.

권지용 초빙교수는 학부생과 대학원생을 대상으로 하는 리더십 특강으로 강단에 서며 KAIST 글로벌 앰버서더로 KAIST의 해외 홍보 강화에 나선다.

또 문화행사를 개최해 카이스트 구성원과 소통하고 창의적이고 융합

적인 인재로 성장하는 데 필요한 예술적 경험을 제공할 예정이다.

카이스트의 다양한 기술을 예술



과 문화콘텐츠에 접목하는 공동연구도 추진한다. 카이스트-갤럭시코퍼레이션 엔터테크연구센터(가칭)를 기계공학과 내에 설립하고 △권초빙교수 본인을 시작으로 한류 아티스트를 대상으로 한 디지털트윈(Digital Twin) 기술 연구 △K-컬처와 인공지능·로봇·메타버스 등의 과학기술 융합 연구 △블류메트릭·모션캡처·햅틱 등 최신기술을 활용한 차별화된 아티스트 아바타 개발 등의 연구를 진행한다.

권씨 소속사인 갤럭시코퍼레이션 관계자는 «엔터테크» 연구 개발을 통한 시장 혁신과 K-컬처의 글로벌 확산과 성장에 기여할 것으로 기

대된다»고 밝혔다.

'엔터테크'는 엔터테인먼트(entertainment)와 테크놀로지(technology)의 합성어로, 엔터테인먼트의 핵심 가치인 지식재산권(IP) 및 콘텐츠에 ICT를 결합하여 새로운 부가가치를 창출하는 산업이다.

권초빙교수는 «수많은 과학 천재들이 배출되는 카이스트 초빙교수가 돼 영광»이라며 «최고의 과학기술 전문가들과 저의 엔터테인먼트 전문 영역이 만나서 큰 시너지, 즉 '빅뱅'이 일어날 거 기대한다»라고 소감을 밝혔다.

이어 «음악 분야에도 AI로 작업하는 분들이 많이 늘고 있고 이러한

첨단 기술이 보다 더 다양한 형태의 창작 작업을 가능하게 한다»며 «갤럭시코퍼레이션과 카이스트가 함께 개발한 AI 아바타를 통해, 자주 만나지 못하는 전 세계 팬들과 더 가깝게 소통하고 싶다»고 말했다.

이광형 총장은 «KAIST가 개교 이후 늘 새로운 것을 탐구하고 미지의 영역을 개척해 온 대학이라는 점을 고려하면, 권교수 역시 문화예술계에서 세계적인 성취를 이룬 선도자이자 개척자라는 점에서 KAIST의 DNA를 공유한다고 생각한다»고 밝혔다.

권교수의 임용 기간은 이달 4일부터 2026년 6월까지 2년이다.

출처: 인사이드

경제

# 새로운 1만 텡게지폐는 언제 유통되나요?

## 모든 구식 지폐는 2년 이내에 유통에서 점차적으로 회수될 것

카자흐스탄 중앙은행은 새로운 디자인의 액면가 10,000 텡게 지폐를 발행한다.

«새 지폐는 '사카 (사키) 스타일' 시리즈의 두 번째 지폐이다. '사카 스타일'은 카자흐 전통 문양의 시조로 여겨지며, 유목민의 독특한 문화에서 현대 카자흐스탄 모습까지 우리나라의 유산을 반영한다»고 중앙은행이 보도했다.

새 디자인의 지폐는 오는 28일에 출시되지만 전국 각지로 배송과 ATM, 단말기 및 기타 현금장비의 적응에 추가 시간이 필요하기 때문에 9월에 만 대량 유통될 예정이다.

지폐의 색상은 청보라색이다.

지폐 앞면에는 다음이 그려져 있다:

- 날아오르는 새가 있는 '생명의 나무'의 가지 (이삭 쿠르간, V~IV BC; 골든 맨 (황금인)의 모자 장식의 요소 중 하나임; 자연과 신앙의 유대성 상징화 의미);
- 인간과 자연의 연결을 나타내는 DNA 나선 및 무한의 기호 형상화한 장식물;
- 유물 : 산 꼭대기에 있는 표범 모양 장식품 (이삭 쿠르간, V~IV BC; 골든 맨 (황금인)의 모자 장식 중 하나임; 현표범은 대담성, 위력 그리고 아름다움의 상징임).

지폐 뒷면에는 양식화된 방패 배경으로 표범이 그려져 있다.

메인 그림 뒤에는 카자흐 전통 원형 문양이 그려져 있다.

려져 있다. 이는 다음을 상징한다:

- 방패 : 가치를 보호하는 상징;
- 고대 상징 : 4개의 방향;
- 중앙의 태양 모양 : 창조적인 에너지와 생명을 상징한다.

지폐 뒷면에는 입에 그리핀을 물고 있는 표범의 머리 («왕들의 계곡» 베렐 쿠르간, VIII~VII BC, 카자흐스탄 동부지역, 장식의 요소; 의지와 힘을 상징함) 모양의 유물도 있다. 지폐 중앙에는 '무궁' 카자흐스탄 문양의 윤곽이 나타나며, 그 안에는 자일리스키 알라타우 산맥의 풍경이 담겨 있다.

«액면가가 10,000 텡게의 새 지폐는 2024년 6월28일부터 유통될 예정이며, 2년 이내에 현재 2012년의 디자인 1만 텡게의 지폐를 대체할 것이다. 즉 모든 구식 지폐는 2년 동안 철회될 것»이라고 중앙은행이 밝혔다.

중앙은행 보도에 따르면 병행 유통 기간 동안 국민은 중앙은행이나 일반 은행에서 구식 지폐를 새 디자인의 지폐로 직접 교환할 필요가 없다고 언급되었다.

병행 유통 기간이 종료된 후, 2026년6월28일부터 모든 은행지점 및 '카즈 포스트 (우체국)'에서 2029년6월28일까지, 3년 동안 구식 지폐를 신식 지폐로 교환한다. 중앙은행의 지점에서는 이를 무기한으로 교환해 줄 것이다.

출처: informburo

새로운 10,000 지폐/ 카자흐스탄 중앙은행 제공



경제

# 카자흐스탄, 인공지능(AI) 법제화에 가속도

2023년 10월 카자흐스탄 토카예프 대통령은 아스타나에서 개최된 디지털 브릿지 포럼에서 인공지능(AI) 개발 및 법제화를 주요 국정 과제로 제시하고, 디지털개발혁신 및 항공우주사업부 (Ministry of Digital Development, Innovation and Aerospace Industry, 이하 '디지털개발혁신부'라고 한다)를 그 주관 부서로 지정하여 카자흐스탄 내 인공지능 정책 실현 및 법안 법제화를 강력히 추진하고 있다. 영국 옥스포드 인사이트(Oxford Insights)는 2023년 카자흐스탄의 '정부 AI 준비지수'를 조사대상 193개국 중 중위권인 72위로 평가하면서도, 향후 5년 이내에 인공지능 법제 기반이 확립될 것으로 전망하였다.

카자흐스탄 하원은 디지털개발혁신부와 공동으로 인공지능 법체계 정립 및 규제 방안에 대하여 검토하고 있으며, 관련 법안 작성자들은 △인공지능 법체계 정립 △인공지능에 대한 명확한 법적 정의 결정 △인공지능 규제 법안 작성 △인공지능 신기술의 적용과

관련된 법안 준비 △빅데이터에 대한 법적 규제 △개인정보보호 및 개인정보처리센터 관련 법규 준비 등에 중점을 두고 법안을 준비하고 있다

또한, 준비 중인 법안에는 인공지능 사용에 대한 윤리적 원칙, 플랫폼 운영 규제 및 유권기관의 정책 결정 권한이 포함되어 있다. 인공지능의 법적 규제에 관한 법률은 일반법에 우선하여 적용되는 특별법으로 발의될 예정이다. 인공지능 법률안이 완성되면, 전문가 커뮤니티 및 사회단체와 공개 토론이 진행될 예정이다.

한편, 디지털개발혁신부는 카자흐스탄 내 인공지능 정책 구현을 위하여, '2024~2029년 카자흐스탄 인공지능 개발 로드맵'을 발표하였다. 동 로드맵은 국가 공공서비스의 인적 요소를 최소화하는 디지털 데이터 관리를 시스템으로 전환하는 것을 골자로 하고 있으며, 인공지능 신경망을 기반으로 하는 공공서비스의 비율을 2029년까지 20%로 확대하는 것을 목표로 하고 있다.

'2024~2029년 카자흐스탄 인공지능 개발 로드맵'의 세부 사항은 다음과 같다:

# 주카자흐문화원, K-드라마와 함께하는 한복 전시회 개막

- 5.31.(금) K-드라마 '옷 소매 붉은 끝동' 속 한복 전시회 개최 -

주카자흐스탄 한국문화원(원장 구본철, 이하 문화원)은 5월 31일(금)부터 8월 30일(금)까지 아스타나 시, 한국문화원 내 전시관에서 한국과 카자흐스탄에서 인기리에 방영되었던 한국 드라마 '옷 소매 붉은 끝동' 속 한복 10점을 소개하는 'K-드라마와 함께하는 한복 전시'를 개막하였다.

한국문화원은 한국 드라마에 대한 관심에 힘입어, 주재국 내에서 인기가 있었던 K-드라마 '옷 소매 붉은 끝동'에 등장한 한복을 소개하여 한국의 오랜 역사와 전통을 가진 '한복'을 소개하고, 한복 고유의 아름다움을 알아가도록 기획하였다.

이번 전시는 주재국내 K-드라마, K-pop 등 다양한 한국의 문화적 요소에 관심이 높음에 따라, 카자흐스탄에 거주하며 한국의 전통 문화를 계승해 나가고 있는 고려인들과 주재국민들에게 큰 이목을 끌 것으로 기대된다.

구본철 문화원장은 "금번 전시를 통해 주재국민이 한국과 한국문화에 대한 친밀감을 형성하고, 우리 문화와 전통에 대한 이해도를 한층 더 높여, 한복의 아름다움을 알아가는 계기가 되기를 희망한다."고 전했다.



Южнокорейский сериал "Красная манжета" – это историческая драма, которая искусно передает корейскую культуру и ценности, является ярким примером качественного исторического сериала. В Корею финальный эпизод драмы имел ошеломляющий рейтинг 17,4%, а в Казахстане она также получила большую любовь и признание.





## Агентству по делам зарубежных корейцев исполнился год

5 июня прошло мероприятие, посвященное первой годовщине со дня создания Агентства по делам зарубежных корейцев. Требование о создании государственного департамента, связанного с зарубежными корейцами, выдвигалось на протяжении многих лет.



Число соплеменников, проживающих за пределами Корейского полуострова, составляет более 7 миллионов человек. Вопросы по статусу, правам и обязанностям зарубежных корейцев требовали и требуют комплексного подхода на уровне правительства. Во время 20-й предвыборной кампании на пост президента оба кандидата, Юн Сок Ёль (Народная сила) и Ли Дже Мён (Демократическая партия), были едины во мнении о необходимости создания такого ведомства. Избранное правительство сдержало своё обещание, создав новую структуру.

Ранее работа с зарубежными корейцами была разделена между соответствующими министерствами и Фондом зарубежных корейцев. В целях усиления комплексной поддержки соплеменников функции департамента по политике в отношении зарубежных корейцев Министерства иностранных дел, а также

функции Фонда зарубежных корейцев были переданы новому ведомству – Управлению по делам зарубежных корейцев.

Решение о создании было принято, и после этого несколько регионов начали борьбу за право стать местом нахождения данной структуры, приводя различные доводы и аргументы. В итоге офис Управления расположился в Инчоне. Правительство Кореи понимает значимость и ценность диаспоры, проживающей за пределами полуострова, называя соплеменников движущей силой и активом национального развития, а также мостом в отношениях между странами проживания и Республикой Корея.

Среди задач Управления по делам зарубежных корейцев есть и создание максимально комфортных адаптационных условий для тех соплеменников, которые в последние годы приезжают

на историческую родину. Помимо этого, понимая значимость зарубежной диаспоры, проживающей в Корее, Управление по делам зарубежных корейцев разработало план многовекторного развития по различным направлениям, включая культуру, образование, бизнес, обменные программы, форумы, совместные проекты, в которых планируется задействовать максимальное число зарубежных соотечественников.

На торжественное мероприятие 5 июня были приглашены различные организации, которые занимаются вопросами зарубежных соплеменников, а также представители диаспор других стран. Мероприятие прошло в смешанном формате оф-, онлайн. Корейцы из СНГ, США, Японии, Индонезии, Нидерландов, Вьетнама и многих других стран смогли задать вопросы главе агентства и услышать ответы.

За прошедший год Агентство по де-

лам зарубежных корейцев продолжило ряд проектов, начатых ранее предшествующими структурами, и запустило новые.

– Мы должны стать надёжной защитой и опорой, мы будем голосом более 7 миллионов соплеменников, отстаивая ваши интересы на всех уровнях. Пока мы не смогли решить все вопросы, но обещаем, что постараемся не оставить без внимания ни одну проблему. Мы всегда открыты к диалогу на равных со всеми, кто обратится к нам, – отметил в своём выступлении Ли Ги Чоль, глава Агентства по делам зарубежных корейцев. – Мы надеемся, что корейцы, проживающие в других странах, смогут гордиться исторической родиной.

Агентство запланировало ряд мероприятий и проектов, направленных на укрепление взаимосвязи между корейцами всего мира.

## Мы рисуем счастье!

Фестиваль с таким названием, организованный KORYOIN GLOBAL NETWORK при поддержке Культурного фонда Ким Ён Мо, прошёл 1 июня в южнокорейском городе Соннам.



Фото: Павел КИМ

В Республике Корея на сегодняшний день проживает порядка 120 000 русскоязычных корейцев, среди которых есть немало детей. Детям, как и взрослым, приходится проходить адаптацию, учить язык и привыкать к незнакомой культуре.

Детский фестиваль был приурочен ко Дню защиты детей, который отмечают в странах СНГ именно в первый день лета. В Корее же праздник детей отмечается 5 мая.

Мероприятие прошло в одной из кондитерских, принадлежащих известной в Корее сети пекарен Ким Ён Мо. Рисовали на разные темы: «Моя семья», «Любимая страна» и свободная тема. Участвовали дети от 5 до 12 лет из разных городов Кореи: Сеула, Асана, Сихына, Кванджу, Ансонга, Инчона и многих других.

Все юные участники получили медали, грамоты и подарки, поэтому слёз в этот день не было. Рисунки были разные и в каждом были собраны самые

радостные моменты из жизни юных художников. Азиатский фонд развития предоставил небольшие термосы для всех участников фестиваля, таким образом, они поддержали данное мероприятие.

– В прошлом году я узнал, что в Корее проживает много русскоязычных соплеменников и они сталкиваются со множеством трудностей на исторической родине, – отметил Ким Ён Мо, президент одноименного культурного фонда. – Я хочу пожелать всем удачи и поддержать их словами о том, что если упорно идти к своей мечте, она непременно сбудется.

Ким Ён Мо намерен продолжать сотрудничество с KORYOIN GLOBAL NETWORK в дальнейшем и в подтверждение своих слов стал членом данной организации.

А у детей программа продолжилась после вкусного обеда. Весёлые эстафеты, игры, конкурсы под зажигательную музыку не давали никому скучать.

Полосу подготовила Евгения ЦХАЙ,  
собственный корреспондент «Корё ильбо» в Республике Корея

# Син Саимдан – первая признанная художница Кореи

На бумажных деньгах различных стран часто изображаются наиболее выдающиеся ее граждане, всемирно известные исторические персонажи. В этом смысле южнокорейские банкноты очень интересны, потому что на них изображены представители одной семьи, проживавшие в XVI веке – мать и сын: Син Саимдан и Ли И.

Ирина КИМ

Так на южнокорейской купюре достоинством пятьдесят тысяч вон изображена женщина, которая прославилась своим художественным и поэтическим талантом на всю страну в период Средневековья, когда главными достоинствами слабого пола считались покорность и скромность, а главной обязанностью – рождение и воспитание детей. Ее звали Син Ин Сон, но прославилась она под своим псевдонимом – Саимдан.

На купюре номиналом пять тысяч вон изображен ее великий сын – Ли И (псевдоним Юльгок) – политический деятель, реформатор, писатель, известный своей борьбой с коррупцией. В молодости он был учителем будущего короля Кореи – Сон Джо, в его последующее правление занимал ряд важных министерских и дипломатических постов, опубликовал около 193 научных и философских трудов и считается одним из главных идеологов неоконфуцианства.

Син Саимдан принадлежала к знатному и богатому роду Пенсан Син, который по легенде происходил от меткого охотника-стрелка, который в X веке служил первому императору Кореи. Представители этой семьи на протяжении веков занимали видные государственные посты, проявляли себя в науке и в искусстве.

Син Ин Сон родилась в 1504 году в городе Каннин провинции Канвондо и умерла в 1551-м в Пхенандо. Псевдоним Саимдан был выбран для нее отцом. Все ученые люди того времени получали псевдоним, который употреблялся наравне с настоящим именем. Саимдан было имя великой китайской императрицы – матери одного из выдающихся правителей древнего Китая, которая считалась конфуцианским идеалом женщины и правительницы.

Случилось так, что в ее семье родилось 5 девочек и ни одного мальчика, что для древнего знатного рода в то время было настоящей трагедией. В отсутствие наследника мужского пола было решено воспитывать для этой роли старшую дочь Ин Сон, которая должна была взять впоследствии на себя заботу о родителях и ведение семейных и хозяйственных дел. Ин Сон с детства отличалась многочисленными талантами, независимым характером и тяготела к искусству и литературе. Ей нанимали лучших учителей, позво-

лили учиться наравне с талантливыми сверстниками и общаться с ними. Она изучала литературу, стихосложение, рисование, каллиграфию. Это было редким исключением из предписанных для девочек-аристократок правил поведения. Отец и бабушка очень гордились ее успехами в рисовании и каллиграфии. Существует легенда, что нарисованного девочкой кузнечика пытался несколько раз клюнуть молодой петушок, приняв его за настоящего.

В возрасте 19 лет она вступила в брак с либерально мыслящим военачальником Ли Вон Су. Брак поначалу складывался неудачно. Рано умер отец Ин Сон, и она стала проводить большую часть времени в родительском доме в Каннине. Поскольку в семье не было сына, который должен был заботиться о матери и младших сестрах, то на нее обрушились многочисленные обязанности главы семьи. Ее супруг проходил военную службу в Сеуле и не мог переехать в Каннин. Будучи воспитанным в духе конфуцианской морали безоговорочного подчинения родителям, Ли Вон Су согласился с ее проживанием в родительском доме, но в отместку завел себе официальную наложницу. Статус и закон позволяли ему это. Почти все корейские женщины молчаливо смирялись с наличием у мужа второй семьи, но Саимдан не была обычной женщиной. Она так на него обиделась, что в знак протеста ушла в горы, чтобы стать отшельницей. Это был очень неординарный для женщины поступок, за который могли сурово наказать. Однако спустя некоторое время муж уговорил ее вернуться домой. Впоследствии у них родилось семеро детей, в том числе 4 мальчика.

Саимдан уделяла много сил и времени детям, находила для них самых лучших учителей. Она была требовательной и даже временами суровой воспитательницей, но дети ее очень любили. Современники называли ее

образцовой матерью и говорили, что благодаря ей все дети выросли талантливыми и успешными. Согласно легенде, в период беременности она



применяла специальные психоэнергетические методики, которые способствовали раннему развитию детей.

Безусловно, самым знаменитым из них стал ее третий сын Ли И (псевдоним Юльгок) – политик и ученый, но также прославились ее старшая дочь – художница Мэ Чхан, и четвертый сын Ли У – художник и поэт. Другие дети также преуспели в политике и в военном деле.

Будучи беременной Ли И, Саимдан увидела во сне белого дракона, что посчитала предсказанием великого будущего для своего ребенка. И он с блеском оправдал ее ожидания. В семь лет Ли И прочитал всех 13 классиков конфуцианства, а в 13 – сдал экзамен на получение должности чиновника.

В Корею распространена легенда о добром сердце Саимдан. Как-то раз ее бедная соседка нечаянно испачкала дорогую шелковую юбку, которую взяла у другой женщины и должна была вернуть. Денег у нее не было, а почистить пятно было невозможно. Саимдан успокоила плачущую соседку и на ткани юбки нарисовала роскошную

гроздь винограда. Когда женщина отнесла этот рисунок на базар, то купцы устроили из-за него грандиозный торг и она получила денег гораздо больше, чем стоила бы новая юбка.

Свое свободное время Саимдан посвящала творчеству, в котором достигла высокого совершенства. Женскими видами искусства тогда были ткачество и вышивание, но к литературе и написанию картин корейки не допускали. Женщины обычно вышивали яркими нитками цветы, птиц и насекомых. Иногда они их рисовали, используя яркие краски, тогда как художники-мужчины главным образом писали монохромные пейзажи.

До нашего времени дошли около сотни работ Саимдан. Это в основном картины, изображающие цветы, птиц и насекомых, написанные тушью и минеральными красками. Также сохранилось несколько вышивок и написанных ею пейзажей. К сожалению, восхитительные образцы ее каллиграфии сохранились лишь в единичных экземплярах. Когда король увидел несколько ее картин, то пожелал, чтобы дворцовый сервис был расписан такими же рисунками.

Современники не смогли смириться с тем, что женщина превзошла мужчин в деле, которое традиционно считалось мужским. Прекрасные пейзажи Саимдан никак не оценивались тогдашними критиками, а превозносились в первую очередь ее материнские качества и яркие картины и вышивки. Она прославилась при жизни, ее картины и вышивки служили образцами и объектами для подражания, а со временем зажиточные корейцы наперебой стали стремиться иметь их в своем доме. Работы Саимдан высоко ценились и дорого стоили, поэтому возникла масса искусных подделок, подписанных ее именем. Она считалась знатоком конфуцианской литературы, писала прозу и стихи, посвященные любви к родительскому дому, к матери, трагедии расставания с родными местами и любимыми людьми.

Саимдан неожиданно умерла в возрасте 46 лет близ города Пхаджу, который расположен на границе между обеими Кореями, которые одинаково гордятся своей великой соотечественницей. Для последующих поколений корейцев она является символом идеальной женщины, умеющей добиваться успеха и в творчестве, и в выполнении обязанностей почтительной дочери, жены и матери.

В 2016 году в Корею была снята дорама, посвященная художнице, которая мало соотносится с реальными историческими событиями, но свидетельствует об интересе современных корейцев к ее личности. В течение многих веков о Саимдан упоминалось преимущественно как о мудрой матери великого Ли И. В следующей статье расскажу об этом деятеле, значительно опередившем свое время.





4 июня в городе Наджу в New Naju City Hotel в ознаменование 104-й годовщины битвы при Понодоне состоялась торжественная церемония открытия четвёртых по счёту соревнований по стрельбе на Кубок генерала Хон Бом До.

Организаторами соревнований выступили Мемориальное общество Хон Бом До и Корейская федерация по стрельбе, спонсорами мероприятия стали Министерство по делам патриотов и ветеранов, администрация города Наджу и Федерация по стрельбе провинции Южная Чолла.

Спустя три года соревнования внесены в перечень официальных турниров Республики Корея наряду с соревнованиями на кубок Президента, Кубок руководителя спецслужбы и Кубок президента Федерации по стрельбе. Теперь в Корее четыре официальных турнира по данному виду спорта. Это стало возможно благодаря усилиям Мемориального фонда Хон Бом До, во главе с У Вон Сиком. Подвиг генерала Хон Бом До, внесшего неопределимый

вклад в обретение независимости на Корейском полуострове, не должен быть забыт. А молодое поколение должно знать историю и равняться на генерала, который был метким стрелком – у него из ста выстрелов было сто попаданий.

Состязания пройдут на международном стрелковом полигоне провинции Южная Чолла в период с 5 по 11 июня. Впервые соревнования состоялись три года назад, в 2021 году в Чханвоне, в 2022 году – в Кванджу и в прошлом году турнир провели в Чхунчоне. С каждым годом в соревнованиях принимает участие всё большее количество спортсменов. Состязания пройдут по нескольким категориям: стрельба из пневматической винтовки, пневматического пистолета, пороховой винтовки, дробовика и по бегущей мишени. Всего в соревнованиях примут участие 378 команд. В этом году было подано 2646 заявок на участие. Возраст спортсменов колеблется от младшей школы до студентов.

На официальной церемонии открытия У Вон Сик, президент Мемориального общества Хон Бом До, отметил



значимость заслуг генерала, сказав, что битвы при Понодоне и Чонсанри стали ключевыми в истории борьбы за независимость Кореи. Именно дух лектусанского тигра Хон Бом До вселил мужество в бойцов и помог одержать победу в неравном бою.

Одной из целей проведения соревнований является желание увековечить

имя и подвиги генерала Хон Бом До, чтобы последующие поколения могли проникнуться духом борцов за независимость, стать достойной сменой и принести пользу обществу.

*Евгения ЦХАЙ, специальный корреспондент в Республике Корея, г. Наджу*  
*Фото: Павла КИМА*

## K-POP STAR.KZ 2024 – здесь раскрываются таланты

19 мая на сцене Корейского театра прошел отборочный тур фестиваля K-POP STAR.KZ 2024. Участие в нем приняло огромное количество желающих, из которых жюри предстояло выбрать сильнейших для дальнейшего прохождения в финал.

*Людмила ЛИ*

Конкурсанты соревновались в трёх категориях: «Танцы Beginners», «Танцы Pro» и «Вокал». Оценивали участников как основатели проекта, так и продюсеры, хореографы и артисты казахстанского шоу-бизнеса. По итогам отбора в финал прошли 12 коллективов в категории «Танцы Beginners», 11 коллективов в категории «Танцы Pro», а также два коллектива и один сольный исполнитель в категории «Вокал». Сам финал фестиваля K-POPSTAR.KZ 2024 состоится 14 и 15 июня на сцене Амфитеатра MEGA Alma-Ata, где участники будут бороться за главный приз.



В преддверии финала мы взяли небольшое интервью у двух участников фестиваля – Марины Лигай (участница танцевальной команды BLAZE) и Олжаса Мусаева (финалист в категории «Вокал»).

*– Расскажите о своей команде и о себе. Чем вы занимаетесь в обычной жизни?*

*Марина:*

– В нашей команде восемь девушек – половина школьников и половина студенток. Коллектив сформировался в 2021 году. У нас два хореографа – Дана и Райм. Сейчас Райм несет за нас ответственность и развивает нас как команду.

*Олжас:*

– Я работаю итэшником. Мне 33 года. Вот, увлекаюсь K-POP.

*– Какие цели перед собой ставит ваша команда?*

*Марина:*

– В первую очередь это победы в кон-

курсах, выступления в разных городах, может быть, странах. Конечно, не все члены нашего коллектива, но многие, хотят развиваться как танцоры и покорять большую сцену.

*– Как вы открыли для себя K-POP и корейскую культуру в целом?*

*Марина:*

– У каждого из нас своя история. Например, я начала слушать K-POP в 2018 году и у меня появился интерес к танцам.

*Олжас:*

– У меня всё началось еще зимой 2009 года, когда я приехал на каникулы и сестренка рассказала про группу BIG BANG. А до этого я был поклонником Рэйна. В 2010-м начал ходить на корейский язык в Центр образования и там увидел, как выступает Wildbeat (дэнс кавер группа). Я присоединился к этому коллективу, начал выступать на фестивалях, собственно говоря, на этом и вырос как вокалист. Потом стал читать рэп.



*– Что для вас K-POP и корейская культура?*

*Марина:*

– Очень тяжело на самом деле ответить на этот вопрос. Это не просто вокал и танцы, это огромная индустрия и комьюнити, в котором я могу найти близких мне по духу людей, узнавать для себя много нового.

*Олжас:*

– Для меня это возможность раскрыть свои творческие способности. И, конечно, увлечение. С супругой любим смотреть дорамы. Все корейские боевики пересмотрел уже, особенно с Ма Дон Соком. 90 процентов моего плейлиста – это K-POP.

*– Это ваше первое участие в данном фестивале?*

*Марина:*

– Наша команда участвует в K-POP STAR уже третий год. Но только в этом году нам удалось пройти в финал.

*Олжас:*

– Участвую в третий раз. Впервые попробовал свои силы лет пять назад, тогда мы стали третьими.

*– Что для вас значит участие в этом фестивале?*

*Марина:*

– Конечно, главная цель – это победа и признание.

*Олжас:*

– Для меня – это возможность поверить в себя, испытать свои собственные способности. Не только в творчестве, но и как личности. Не надеяться на команду, на кого-то, а добиться чего-то самому. И у меня получается!

## Понятия «судьбы» в корейском языке

Если вам интересна корейская культура, то, возможно, вы сталкивались с такими терминами как «ин-ён» или «агён», которые так часто возникают в фильмах и дорамах, что, кажется, стоило бы написать об этом статью.

Элина ЛИ

### Ён (연 · 緣)

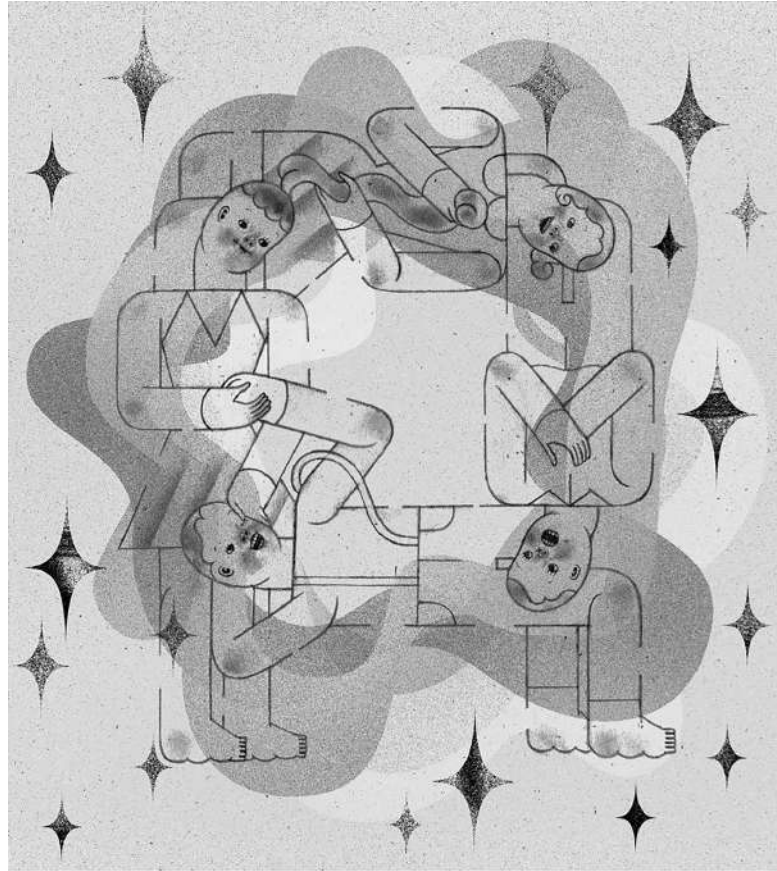
Понятие «ён» всегда переводится по-разному в зависимости от контекста, но по своей сути оно означает «судьбу» или «связь». Не столько в значении кармы или неизбежных событий, сколько в общей судьбоносной связи между двумя людьми или между человеком и местом, предметом, обстоятельством и т.д. Это понятие также может относиться и к неожиданным событиям в нашей жизни, например, когда одна случайная встреча с кем-то меняет ход истории. Но чаще всего это слово используется, когда два человека несколько раз пересекаются там, где ожидали этого меньше всего. Суть «ён» заключается в том, что то, что на первый взгляд казалось случайностью, начинает становиться значимым.

### Ин-ён (인연 · 因緣)

Пожалуй, одно из моих любимых слов в корейском языке. Ин-ён означает «провидение» или «судьба». Если связь между людьми положительная или нейтральная, то по-корейски ее обычно называют «ин-ён», где ханджа «ин» (因) обозначает причину, следствие. Если два незнакомца пройдут мимо друг друга на улице и их одежда соприкоснется – значит в прошлой жизни их что-то объединяло. Если два человека

будут влюблены друг в друга и поженятся, то между ними воешь тысяч слоев ин-ён, то есть в прошлых жизнях они находили друг друга восемь тысяч раз. В корейском языке есть пословица: «Даже просто

можно также называть «злополучными отношениями», которые объясняют плохие встречи в прошлых жизнях причиной антагонистических отношений в настоящем. Это могут быть несчастные любовники, а не



соприкоснуться с кем-то одеждой – это судьба» (웃기만 스쳐도 인연). Каждое взаимодействие между вами и другим человеком никогда не является случайностью, а скорее конечным результатом переплетения ваших прошлых жизней, благодаря которым эта встреча произошла.

### Агён (악연 · 惡緣)

Противоположностью ин-ён называют «агён», где нероглиф 惡 означает «плохой», «злой» или «ненависть». Как и следовало ожидать, агён – это роковая связь, которая по своей природе нежелательна или вредна. Агён

заклятые враги, поскольку, говоря «злополучные», имеют в виду «обреченные», «трагические». Также слово «агён» связано с тем, как эта встреча с человеком проявляется в жизни другого – к лучшему или к худшему. В этом случае обе участвующие стороны могут по-разному классифицировать свой ён. То, что для одного человека «ин-ён», для другого может быть «агён», и наоборот.

### Унмён (운명 · 運命)

Мы используем это слово, когда хотим поговорить о судьбе в целом, как мы склонны думать об этом на русском языке.

Итак, здесь это слово может использоваться не только для одного человека, но и для всего народа. Понятие унмён можно масштабировать, но остальные концепции судьбы, обсуждаемые здесь, не могут быть расширены. Это также может быть судьбой отправиться в какое-то место или иметь судьбоносную связь с этим местом. Будет ли использоваться тот или иной термин, в конечном итоге зависит от того, как о нем думает говорящий.

### Пильён (필연 · 必然)

Данное понятие переводится как «неизбежность» – все, что должно произойти, обязательно произойдет, как бы вы ни старались этого избежать. Все, что не должно случиться, не случится, как бы вам этого ни хотелось. Пильён исключает все другие возможности развития событий ради совершения одной, неизбежной. Для большего понимания этой концепции вы можете представить себе все время и пространство как одну книгу, в которой все точки истории существуют одинаково и одновременно. Следовательно, даже если ничто в нашей жизни не предопределено, то какую бы страницу вы ни открыли, история всегда закончится одинаково. Но в Корее слово «пильён» используется не так часто, как остальные.

### Красная нить судьбы (운명의 붉은 실 · 紅線)

В восточном фольклоре (китайском, корейском, японском и др.) существует поверье о том, что два человека связаны невидимой красной нитью судьбы, которая может запутываться или растягиваться, но никогда не порвется. В одной из

историй говорится, что судьба принимает форму духа бабушки. Эта сказочная женщина приходит и привязывает красную нить к мизинцу каждого новорожденного, наматывает ее и протягивает через всю его жизнь, переплетая с каждым человеком в будущем, пока, наконец, нить не закончится на пальце другого новорожденного – человека, которого он или она будут любить вечно. Для этой нити не являются преградой ни обстоятельства, ни время или расстояние. По прошествии времени эта нить начинает сокращаться до тех пор, пока двое не встретятся. Мизинец тоже выбран неслучайно. В нашем теле множество артерий, сосудов и капилляров, но есть локтевая артерия, которая напрямую соединяет сердце и мизинец. Считается, что красная нить – продолжение нашего сердца, и через нее мы напрямую связаны с сердцем нашего возлюбленного человека.

### Чхонсэнёнбун (천생연분 · 天生緣分)

При этом в корейском языке чаще используется фраза «чхонсэнёнбун» и переводится она по-разному: «предназначены друг для друга», «созданы друг для друга», «брак, заключенный на небесах», «идеальная пара», «любовь всей жизни» и так далее. Это похоже на западную концепцию родственных душ – соулмэйтов. Если вы похожи на вашего любимого человека, то это тоже чхонсэнёнбун.

Одна из нитей судьбы привела вас почитать эту статью. Какое слово откликается вам больше всего? Подумайте, с каким местом у вас сложился ён? А с кем у вас в этой жизни ин-ён (или даже агён)?

## Вяжем с любовью на борту Asiana Airlines

Авиакомпания Asiana Airlines возобновляет акцию «Вязание с любовью на борту» с июля 2024 года.

Благотворительная акция стартовала в 2011 году как помощь фонду Save Children и пользовалась большим интересом у пассажиров на длительных рейсах – за 9 лет перелетов на бортах Asiana Airlines было связано более 1500 шапочек для новорожденных и малышей из нуждающихся семей или специальных учреждений.

Валерия ЛИ

В 2020 году в связи с эпидемией коронавирусной инфекции акцию пришлось приостановить. И вот, спустя некоторое время, в авиакомпании решили вновь продолжить добрую инициативу.

Связать шапочки для новорожденных смогут пассажиры некоторых рейсов, следующих из Сеула в

Америку, страны Европы и Океании, также на отдельных рейсах в Барселону, Нью-Йорк и Лондон.

Акцию «Вязание с любовью на борту» планируется проводить пять раз в месяц, начиная с июля 2024 года. А в сентябре вязанные шапочки передадут в детские учреждения Монголии в сотрудничестве с международной неправительственной организацией по оказанию помощи и развитию Good People.

На данных длительных рейсах пассажирам, желающим участвовать в акции, необходимо сообщить об этом бортпроводнику, который после первого обслуживания на борту предоставит пряжу, спицы и инструкцию по вязанию шапочек.

Авиакомпания предлагает не только скоротать длительный перелет за приятным занятием, но и сделать добрый вклад и передать частичку тепла новорожденным детям.



«Если лишить вещи памяти, они станут информацией и перенесутся в лишённое времени неисторическое пространство».

Немецкий философ Хан Бен Чхоль

## Фотопроект

«Феномен корейских салатов – от Приморья до дастархана»

Творческий проект для профессионалов и всех, кто любит фотографию.



В 2024 году исполняется 160 лет, как корейцы переселились на российский Дальний Восток. Поэтому появление такого слова, как «корё сарам», с которым мы теперь можем идентифицировать себя, было совершенно естественно. Мы – русскоязычные корейцы, ими остаёмся, даже если живём в разных уголках мира.

Именно поэтому редакция «Коре ильбо» планирует запустить МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОТОПРОЕКТ, связанный с нашими корейскими салатами, которые продолжают делать сейчас в Казахстане, России, Узбекистане, Европе и Америке. Для большинства это частная история, вкус детства, когда всё делалось руками наших бабушек и матерей. А у кого-то это целая семейная сага, бизнес всей семьи, миграция в другую страну и т.д.

Когда и с чего все началось? Одной из гипотез поделился с нами фотопублицист Виктор Ан. Он предполагает, что торговля корейскими салатами началась с Куйлюка, окраины Ташкента, в начале 1940-х годов. Чтобы больше узнать о феномене корейских салатов, истории людей, зачинавших такое частное предпринимательство сначала в Центральной Азии, потом в России и далее, мы и задумали данный проект. Главное наше желание – увидеть, узнать и сохранить истории «корейских рядов», людей, которые изготавливают и продают салаты в течение уже нескольких поколений, причём в разных странах мира.

Фотосерию будут публиковаться в газете «Корё ильбо», на сайте редакции и в социальных сетях.

*Технические требования для участников*  
*Обязательно заполните анкету участника проекта,*  
*для этого получите ссылку по qr:*



*На конкурс принимаются только фотосерию (6-12 фотографий).*

*Фотосерий может быть несколько.*

*Разрешение фотографий не менее 240 dpi - пикселей на дюйм.*

*Текстовый документ (не путать с анкетой) с пояснением: где и когда были сделаны снимки, описания каких-то случаев из жизни, связанных с темой корейских салатов, имена людей, если это важно для вашей фотоистории, и т.д.*

*Материалы присылайте на электронную почту: [gazeta.koreilbo@gmail.com](mailto:gazeta.koreilbo@gmail.com)*

*При отправке напишите тему письма: «Корейские салаты!»*

## Вокальная группа «Радуга»

при Алматинском корейском национальном центре

приглашает женщин старше 55 лет

на прослушивание для участия в коллективе.

Телефон: +7 (701) 111 9995 + 7 (701) 769 3790



Подписывайтесь на наш YouTube-канал **KORYO ILBO** и узнавайте много интересного и полезного! На канале выходят репортажи и интервью на разные темы. Ссылка по QR-коду.

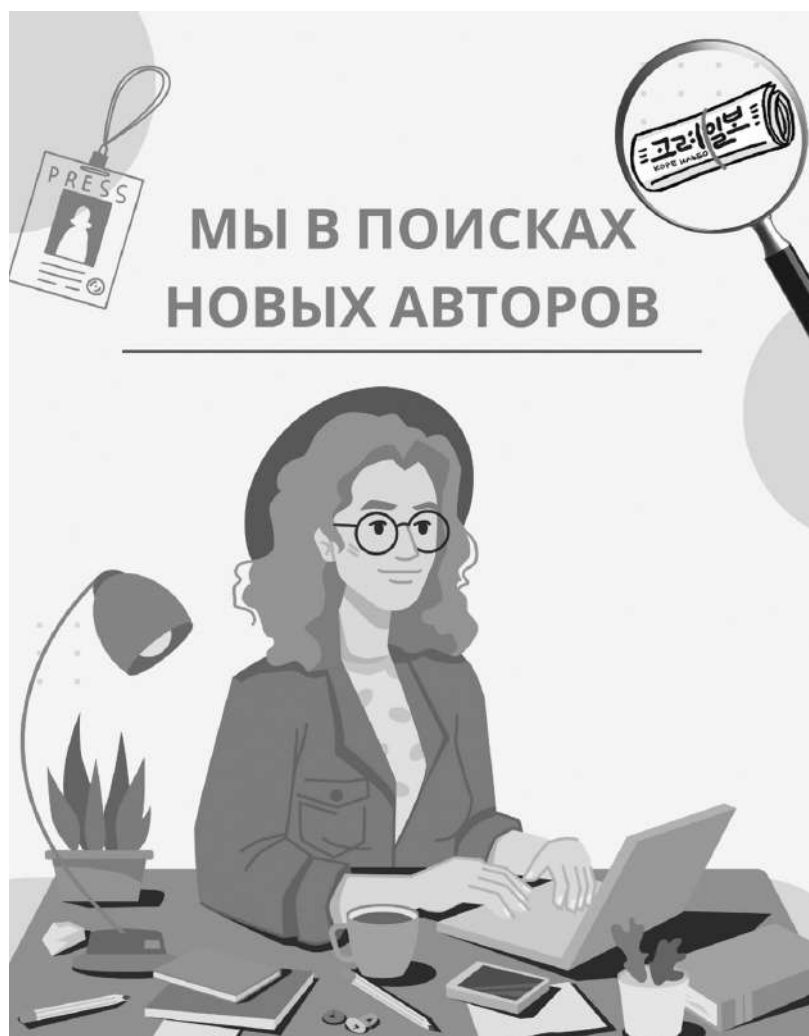
Редакция республиканской корейской газеты

## «Корё ильбо»

приглашает к сотрудничеству  
внештатных авторов.

Если Вы интересуетесь корейской культурой, владеете грамотным письменным русским языком, пунктуальны и ответственны – мы ждём Вас!

Сотрудничая с нами, Вы получите возможность ближе познакомиться с корейской культурой, общаться с выдающимися и знаменитыми представителями корейцев, встречаться со звездами K-POP, посещать различные мероприятия. За написание статей предусмотрен гонорар.



## МЫ В ПОИСКАХ НОВЫХ АВТОРОВ

### СОБСТВЕННИК

ТОО «Редакция газеты Коре ИЛЬБО»

Главный редактор Константин КИМ

Главный бухгалтер Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Редактор корейской части  
Наталья НАМ

Руководитель отдела  
аудиовизуального контента  
Владимир ХАН  
Редактор сайта  
Диана СОН

Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ  
SMM-менеджер  
Александра КИМ  
Корректор  
Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ  
Доктор исторических наук, профессор  
Герман Ким,

Кандидат медицинских наук  
Ирина Ким,  
Специальный корреспондент,  
Южная Корея  
Евгения Цхай,

Корреспонденты в регионах  
Валерия Ли, Алматы  
Наталья Лигай, Астана  
Федор Мин, Костанай  
Денис Пак, Кызылорда  
Бухгалтерия  
Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гагола, 2

Тел/факс: 236-07-14 E-mail: [gazeta.koreilbo@gmail.com](mailto:gazeta.koreilbo@gmail.com)

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «Б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан, Комитетом информации

Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания №К202VPY00045001 от 20 января 2022 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

# Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



официальный дистрибьютор в  
Центральной Азии, Казахстане  
и Армении

+7 (708) 973-15-62  
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

rinnai\_unidom\_centralasia



- 1920+ Сто лет на рынке газового оборудования
- Экономичность и безусловное качество газового оборудования
- Учет специфики условий эксплуатации
- Жесткая система контроля качества
- Широкая линейка мощностей
- Уникальная технология модуляции мощности
- Многоуровневая система защиты котла
- Высокий КПД (93-95%)
- Авторизованные сервисные центры
- Заводы в 16 странах



**ВНИМАНИЕ!**  
Началась подписка газеты на 2024 год!

**Коре:일보**  
КОРЕ ИЛЬБО

В 2024 году наша газета войдет в новое столетие!

Будьте ближе к истокам!  
Выписывайте газету!

## СТОИМОСТЬ

(в тенге)

СРОК	ГОРОД	СЕЛО
1 МЕС	791,97	810,59
2 МЕС	1583,94	1621,18
3 МЕС	2375,91	2431,77
4 МЕС	3167,88	3242,36
5 МЕС	3959,58	4052,95
6 МЕС	4751,82	4863,54
7 МЕС	5543,79	5674,13
8 МЕС	6335,76	6484,72
9 МЕС	7127,73	7295,31
10 МЕС	7919,7	8105,9
11 МЕС	8711,67	8916,49
12 МЕС	9503,64	9727,08

**1** Подписаться на газету "Коре ильбо" можно в любом отделении Казпочты.

**2** Через каспи платежи в категории «Все» пролистать страницу до конца и найти раздел «Другое», здесь выбираем категорию «Печатные СМИ РК» - Подписка на СМИ. В поисковике вводим название газеты «Коре ильбо», выбираем необходимый период подписки и вводим точный адрес доставки с указанием города.

**3** Либо через сайт post.kz. Во вкладке «Почтовые услуги» находим Интернет подписку. В поисковике вводим название нашей газеты «Коре ильбо» и заполняем предложенную анкету. Необходимо ввести точный адрес доставки с обязательным указанием города и личные данные.

**Будьте ближе к истокам!  
Выписывайте газету!**

# navien

ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

www.navien.kz

8 (727) 376 82 75  
8 (727) 376 81 45

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТЕР КАЗАХСТАНА

ЛИДЕР ОТРАСЛИ 2020  
ЛИДЕР ОТРАСЛИ 2019  
ЛИДЕР ГОДА 2017

ДЛЯ СЕРВИСА: 8 8000 700 222